



**Stadtratssitzung**

**Donnerstag, 01. September 2016, 17.00 Uhr und 20.35 Uhr**

**Grossratssaal im Rathaus**

---

<b>Traktanden</b>	<b>Geschäfts- nummer</b>
1. Protokollgenehmigungen (Protokoll Nr. 14 vom 23.06.2016 und Nr. 15 vom 30.06.2016)	2016.SR.000001
2. Büro des Stadtrats: Wahlen Legislatur 2013-2016; Ersatzwahl	2013.SR.000001
3. Aufsichtskommission (AK): Wahlen Legislatur 2013-2016; Ersatzwahl	2013.SR.000436
4. Kommission für Soziales, Bildung und Kultur (SBK): Wahlen Legislatur 2013-2016; Ersatzwahl	2013.SR.000439
5. Agglomerationskommission (AKO): Wahlen Legislatur 2013-2016; Ersatzwahl	2013.SR.000440
6. Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Hans Ulrich Gränicher, SVP): Baurechtliche Fragen in Zusammenhang mit dem Bau der Volksschule Kirchenfeld (PRD)	2016.SR.000147
7. Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Hans Ulrich Gränicher/Roland Jakob, SVP): Verkehrsberuhigung im Elfenau-Brunnadernquartier – Schaffung neuer Gefahren? Rückzahlung der Grundeigentümerbeiträge durch die Stadt? (TVS)	2016.SR.000148
8. Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Prioritäre Schneeräumung auf den Velowegen: Fragen zur ökologischen Nachhaltigkeit (TVS)	2016.SR.000149
9. Dringliche Motion der Aufsichtskommission (Kurt Hirsbrunner, BDP/Nadja-Kehrli-Feldmann, SP): Schutzbestimmungen für Whistleblowing im Personalreglement verankern (FPI: Schmidt)	2016.SR.000111
10. Dringliches Interfraktionelles Postulat SP, GB/JA!, GFL/EVP (Katharina Altas, SP/Leena Schmitter, GB/Seraina Patzen, JA!/Michael Burkard, GFL): Städte setzen ein solidarisches Zeichen – Direktaufnahme von Geflüchteten, jetzt! (BSS: Teuscher)	2016.SR.000112
11. Überbauungsordnung Weltpoststrasse Nord (Abstimmungsbotschaft) (PVS: Stampfli/PRD: Tschäppät)	2015.PRD.00009 5
12. Reglement über die Förderung des Fuss- und Veloverkehrs vom 13. Juni 1999 (RFFV; SSSB 761.4); Überprüfung der Finanzierung und Teilrevision; 2. Lesung (PVS: Freiburghaus/TVS: Wyss)	1998.GR.000013
13. Motion Fraktion GB/JA! (Regula Tschanz/Stéphanie Penher, GB): Velostadt Bern 2030 – Verdoppelung des Veloverkehrs; Abschreibung (PVS: Freiburghaus/TVS: Wyss) <i>verschoben vom 12.05.2016</i>	2013.SR.000114

- |  |                 |
|--|-----------------|
| 14. Motion Fraktion GB/JA! (Regula Tschanz/Franziska Grossenbacher, GB): Veloregion Bern – Zusammenarbeiten verstärken; Abschreibung (PVS: Freiburghaus/TVS: Wyss) <i>verschoben vom 12.05.2016</i>  | 2013.SR.000115  |
| 15. Motion Fraktion FDP (Bernhard Eicher, FDP): Gleichwertige Förderung von Fuss- und Veloverkehr: Anpassung des Reglements über die Förderung des Fuss- und Veloverkehrs RFFV; <i>Ablehnung</i> (TVS: Wyss) <i>verschoben vom 12.05.2016</i>  | 2015.SR.000123  |
| 16. Bildungsstrategie der Stadt Bern (SBK: Stüssi/BSS: Teuscher)   | 2016.BSS.000025 |
| 17. Motion Fraktion GFL/EVP (Daniela Lutz, GFL/Barbara Streit-Stettler, EVP): Gesetzliche Feiertage sollen in der Volksschule regelmässig thematisiert werden; Begründungsbericht Punkt 1 (BSS: Teuscher)  | 2009.SR.000104  |
| 18. Motion Daniel Egloff (PdA): Schulgarten als Lernort; <i>Annahme als Richtlinie</i> (BSS: Teuscher)   | 2015.SR.000160  |
| 19. Interfraktionelles Postulat GFL/EVP, BDP/CVP, GLP, GB/JA!, SP (Manuel C. Widmer, GFL/Bettina Jans-Troxler, EVP/Sandra Ryser, GLP/Regula Bühlmann, GB/Martin Schneider, BDP/Bettina Stüssi, SP): Die wachsende und sich verändernde Stadt braucht flexiblere Schulkreisgrenzen; <i>Annahme</i> (BSS: Teuscher) <i>verschoben vom 09.06.2016</i> | 2014.SR.000289  |
| 20. Optimierung der beruflichen Integration von Personen aus dem Asylbereich: Massnahmen auf kommunaler Ebene 2016-2019; Verpflichtungskredit und Nachkredite zu Globalkrediten 2016 (SBK: Gutzwiller/BSS: Teuscher)   | 2016.BSS.000032 |
| 21. Postulat Fraktion BDP/CVP (Michael Daphinoff, CVP/Kurt Hirsbrunner, BDP): Generationenübergreifende Nachbarschaftshilfe; <i>Annahme</i> (BSS: Teuscher) <i>verschoben vom 09.06.2016</i>   | 2014.SR.000230  |
| 22. Postulat Michael Daphinoff (CVP), Kurt Hirsbrunner (BDP), Matthias Stürmer (EVP): Zeit für Zeit – Zeitgutschriften für Bern; <i>Annahme</i> (BSS: Teuscher) <i>verschoben vom 09.06.2016</i>   | 2014.SR.000276  |
| 23. Postulat Fraktion SP (Katharina Altas/Marieke Kruit, SP): Einführung des Zeitvorsorgesystems in Bern; <i>Annahme</i> (BSS: Teuscher) <i>verschoben vom 09.06.2016</i>  | 2015.SR.000022  |
| 24. Postulat Fraktion BDP/CVP (Michael Daphinoff, CVP/Kurt Hirsbrunner, BDP): Sportangebote für Berner Seniorinnen und Senioren; <i>Annahme</i> (BSS: Teuscher) <i>verschoben vom 09.06.2016</i>   | 2014.SR.000229  |
| 25. Postulat Fraktion BDP/CVP (Michael Daphinoff, CVP/Kurt Hirsbrunner, BDP): Förderkonzept für Berner Seniorenbegegnungsstätten; <i>Annahme</i> (BSS: Teuscher) <i>verschoben vom 09.06.2016</i>  | 2014.SR.000231  |

---

## Inhaltsverzeichnis

	Seite
Protokoll Nr. 17 .....	873
Präsenzliste der Sitzung 17.00 bis 19.05 Uhr .....	876
Mitteilungen des Präsidenten .....	877

Traktandenliste .....	877
1 Protokollgenehmigungen (Protokoll Nr. 14 vom 23.06.2016 und Nr. 15 vom 30.06.2016) .....	877
2 Büro des Stadtrats: Wahlen Legislatur 2013-2016; Ersatzwahl.....	877
3 Aufsichtskommission (AK): Wahlen Legislatur 2013-2016; Ersatzwahl .....	877
4 Kommission für Soziales, Bildung und Kultur (SBK): Wahlen Legislatur 2013-2016; Ersatzwahl.....	878
5 Agglomerationskommission (AKO): Wahlen Legislatur 2013-2016; Ersatzwahl.....	878
6 Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Hans Ulrich Gränicher, SVP): Baurechtliche Fragen in Zusammenhang mit dem Bau der Volksschule Kirchenfeld.....	878
7 Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Hans Ulrich Gränicher/Roland Jakob, SVP): Verkehrsberuhigung im Efenau-Brunnadernquartier – Schaffung neuer Gefahren? Rückzahlung der Grundeigentümerbeiträge durch die Stadt?.....	878
8 Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Prioritäre Schneeräumung auf den Velowegen: Fragen zur ökologischen Nachhaltigkeit.....	879
9 Dringliche Motion der Aufsichtskommission (Kurt Hirsbrunner, BDP/Nadja Kehrli-Feldmann, SP): Schutzbestimmungen für Whistleblowing im Personalreglement verankern .....	879
10 Dringliches Interfraktionelles Postulat SP, GB/JA!, GFL/EVP (Katharina Altas, SP/Leena Schmitter, GB/Seraina Patzen, JA!/Michael Burkard, GFL): Städte setzen ein solidarisches Zeichen – Direktaufnahme von Geflüchteten, jetzt! .....	880
11 Überbauungsordnung Weltpoststrasse Nord (Abstimmungsbotschaft).....	884
21 Postulat Fraktion BDP/CVP (Michael Daphinoff, CVP/Kurt Hirsbrunner, BDP): Generationenübergreifende Nachbarschaftshilfe.....	889
22 Postulat Michael Daphinoff (CVP), Kurt Hirsbrunner (BDP), Matthias Stürmer (EVP): Zeit für Zeit – Zeitgutschriften für Bern.....	890
23 Postulat Fraktion SP (Katharina Altas/Marieke Kruit, SP): Einführung des Zeitvorsorgesystems in Bern.....	894
Präsenzliste der Sitzung 20.35 bis 22.40 Uhr .....	895
12 Reglement über die Förderung des Fuss- und Veloverkehrs vom 13. Juni 1999 (RFFV; SSSB 761.4); Überprüfung der Finanzierung und Teilrevision; 2. Lesung.....	896
13 Motion Fraktion GB/JA! (Regula Tschanz/Stéphanie Penher, GB): Velostadt Bern 2030 – Verdoppelung des Veloverkehrs; Abschreibung.....	909
14 Motion Fraktion GB/JA! (Regula Tschanz/Franziska Grossenbacher, GB): Veloregion Bern – Zusammenarbeiten verstärken; Abschreibung.....	909
15 Motion Fraktion FDP (Bernhard Eicher, FDP): Gleichwertige Förderung von Fuss- und Veloverkehr: Anpassung des Reglements über die Förderung des Fuss- und Veloverkehrs RFFV.....	909
16 Bildungsstrategie der Stadt Bern.....	910
17 Motion Fraktion GFL/EVP (Daniela Lutz, GFL/Barbara Streit-Stettler, EVP): Gesetzliche Feiertage sollen in der Volksschule regelmässig thematisiert werden; Begründungsbericht Punkt 1 .....	920
18 Motion Daniel Egloff (PdA): Schulgarten als Lernort.....	920
Traktandenliste .....	920
Eingänge.....	921

Präsenzliste der Sitzung 17.00 bis 19.05 Uhr

*Vorsitzend*

Präsident Thomas Göttin

*Anwesend*

Katharina Altas	Claude Grosjean	Barbara Nyffeler
Christa Ammann	Lukas Gutzwiller	Seraina Patzen
Peter Ammann	Isabelle Heer	Stéphanie Penher
Ursina Anderegg	Erich Hess	Marco Pfister
Cristina Anliker-Mansour	Kurt Hirsbrunner	Halua Pinto de Magalhães
Mess Barry	Stefan Hofer	Kurt Rüeegsegger
Henri-Charles Beuchat	Daniel Imthurn	Leena Schmitter
Manfred Blaser	Roland Iseli	Lena Sorg
Regula Bühlmann	Roland Jakob	Andrin Soppelsa
Michael Burkard	Bettina Jans-Troxler	David Stampfli
Danielle Cesarov-Zaugg	Dannie Jost	Matthias Stürmer
Yasemin Cevik	Nadja Kehrl-Feldmann	Bettina Stüssi
Michael Daphinoff	Ingrid Kissling-Näf	Michael Sutter
Milena Daphinoff	Philip Kohli	Luzius Theiler
Daniel Egloff	Fuat Köçer	Regula Tschanz
Alexander Feuz	Martin Krebs	Gisela Vollmer
Benno Frauchiger	Marieke Kruit	Christophe Weder
Barbara Freiburghaus	Nora Krummen	Janine Wicki
Rudolf Friedli	Hans Kupferschmid	Manuel C. Widmer
Lionel Gaudy	Melanie Mettler	Marcel Wüthrich
Katharina Gallizzi	Roger Mischler	Patrik Wyss
Hans Ulrich Gränicher	Patrizia Mordini	Patrick Zillig

*Entschuldigt*

Rithy Chheng	Peter Marbet	Edith Siegenthaler
Bernhard Eicher	Lukas Meier	Alexandra Thalhammer
Vivianne Esseiva	Marco Robertini	Johannes Wartenweiler
Franziska Grossenbacher	Sandra Ryser	Christoph Zimmerli
Martin Mäder		

*Vertretung Gemeinderat*

Alexander Tschäppät PRD	Alexandre Schmidt FPI	Franziska Teuscher BSS
-------------------------	-----------------------	------------------------

*Entschuldigt*

Reto Nause SUE	Ursula Wyss TVS
----------------	-----------------

*Ratssekretariat*

Daniel Weber, Ratssekretär	Nik Schnyder, Ratsweibel
Caroline Baldenweg, Protokoll	Susy Wachter, Sekretariat

*Stadtkanzlei*

Jürg Wichtermann, Stadtschreiber

Die Namenslisten der Abstimmungen finden Sie im [Anhang](#). Beachten Sie dazu die Abst.Nr.

### **Mitteilungen des Präsidenten**

Vorsitzender *Thomas Göttin*: Ich begrüße die neuen Stadratsmitglieder Edith Siegenthaler, SP, Barbara Nyffeler, SP und Stefan Hofer, SVP. Ich wünsche ihnen einen guten Start und viel Erfolg bei der politischen Arbeit. Das Büro des Stadtrats bittet, dringliche Vorstösse bis zum Ende der ersten Sitzung einzureichen. Das ermöglicht dem Büro eine seriöse Beschlussfassung über die Dringlichkeit. In Ausnahmefällen kann ein solcher Vorstoss bis um 21.30 Uhr eingereicht werden. Wir bitten ebenfalls darum, alle anderen Vorstösse bis um 22.00 Uhr eingereicht zu haben. Das entspricht der Regelung, wie sie auch in der Informationsbroschüre für neue Stadträte zu finden ist.

### **Traktandenliste**

1. Die Traktanden 22 und 23 werden gemeinsam behandelt.
2. Die Traktanden 21, 22 und 23 werden vorgezogen.

2016.SR.000001

#### **1 Protokollgenehmigungen (Protokoll Nr. 14 vom 23.06.2016 und Nr. 15 vom 30.06.2016)**

1. Der Stadtrat genehmigt Protokoll Nr. 14 vom 23.06.2016.
2. Der Stadtrat genehmigt Protokoll Nr. 15 vom 30.06.2016.

2013.SR.000001

#### **2 Büro des Stadtrats: Wahlen Legislatur 2013-2016; Ersatzwahl**

Der Stadtrat wählt für den zurückgetretenen Claudio Fischer die von der Fraktion BDP/CVP nominierte Milena Daphinoff als neues Mitglied für das Büro des Stadtrats.

2013.SR.000436

#### **3 Aufsichtskommission (AK): Wahlen Legislatur 2013-2016; Ersatzwahl**

Der Stadtrat wählt für die zurückgetretene Annette Lehmann die von der Fraktion SP nominierte Edith Siegenthaler als neues Mitglied der AK.

2013.SR.000439

**4 Kommission für Soziales, Bildung und Kultur (SBK): Wahlen Legislatur 2013-2016; Ersatzwahl**

Der Stadtrat wählt für den zurückgetretenen Michael Daphinoff den von der Fraktion BDP/CVP nominierte Andrin Soppelsa als neues Mitglied der SBK.

2013.SR.000440

**5 Agglomerationskommission (AKO): Wahlen Legislatur 2013-2016; Ersatzwahl**

Der Stadtrat wählt für den zurückgetretenen Ueli Jaisli den von der Fraktion SVP nominierte Stefan Hofer als neues Mitglied der AKO.

2016.SR.000147

**6 Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Hans Ulrich Gränicher, SVP): Baurechtliche Fragen in Zusammenhang mit dem Bau der Volksschule Kirchenfeld**

*Alexander Feuz (SVP):* Ich nehme zur Kenntnis, dass keine Ausnahmegewilligungen beantragt werden. Diesbezüglich habe ich jedoch meine Zweifel. Es wird sich zeigen, ob Einsprachen erfolgen werden. Das Geschäft ist schon länger in Bearbeitung. Es erstaunt mich deshalb, dass der Termin der Auflage noch nicht bekannt ist. Mich interessiert, warum es zu dieser Verzögerung gekommen ist. Ich werde mich erkundigen.

**Beschluss**

Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.

2016.SR.000148

**7 Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Hans Ulrich Gränicher/Roland Jakob, SVP): Verkehrsberuhigung im Eifenau-Brunnadernquartier – Schaffung neuer Gefahren? Rückzahlung der Grundeigentümerbeiträge durch die Stadt?**

*Alexander Feuz (SVP):* Ich wage zu bezweifeln, dass die geplanten Massnahmen nicht doch zu Mehrverkehr führen werden. Wenn Verkehrshauptadern verengt werden, fliesst der Verkehr an andern Orten durch. Die geplanten Baumassnahmen an der Egghölzlistrasse werden dazu führen, dass Quartierstrassen vermehrt befahren werden. Es war bis anhin ein Grundsatz der Verkehrspolitik, wichtige Quartierschliessungsstrassen nicht einzuschränken. Die Antwort zum letzten Punkt der Anfrage ist ungenügend. Es handelt sich um einen Verstoss gegen Treu und Glauben, wenn beim Ausbau einer Strasse Grundeigentümerbeiträge verlangt werden, die Stadt beim Rückbau einige Jahre später die Rückzahlung jedoch verweigert. Ich stehe der Verwaltung für Rückfragen zur Verfügung. Erfolgen keine solchen, behalte ich mir vor, dazu einen zweiten Vorstoss einzureichen.

**Beschluss**

Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.

2016.SR.000149

**8 Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Prioritäre Schneeräumung auf den Velowegen: Fragen zur ökologischen Nachhaltigkeit**

*Alexander Feuz (SVP):* Ich stelle fest, dass eine Antwort vorliegt. Die wesentlichen Fragen sind jedoch nicht beantwortet worden. Es ist offensichtlich, dass es ökologisch nicht nachhaltig ist, wenig befahrene Velowege bei hochwinterlichen Verhältnissen viermal am Tag von Schnee zu räumen. Der Hinweis auf einen Testbetrieb stellt keine befriedigende Antwort dar. Wir werden deshalb nachfragen müssen.

**Beschluss**

Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.

2016.SR.000111

**9 Dringliche Motion der Aufsichtskommission (Kurt Hirsbrunner, BDP/Nadja Kehrli-Feldmann, SP): Schutzbestimmungen für Whistleblowing im Personalreglement verankern**

*Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Dringliche Motion erheblich zu erklären.  
Bern, 17. August 2016

Motionär *Kurt Hirsbrunner (BDP):* Zuerst möchte ich darauf hinweisen, dass die Motion der Aufsichtskommission (AK) auch von Christa Ammann unterstützt wird. Sie wurde bei der Unterschriftenabgabe übergeben. Ich bitte das Versehen zu entschuldigen. Der Ombudsmann und Datenschutzbeauftragte der Stadt Bern, Mario Flückiger, hat in seinem Tätigkeitsbericht 2014 an den Stadtrat das Thema Whistleblowing aufgegriffen. Er führte aus, dass Whistleblowing bei der stadtbernischen Ombudsstelle zwar nicht an der Tagesordnung sei, jedoch immer wieder vorkomme. Es fehlten aber leider im städtischen Recht Bestimmungen, welche Whistleblowerinnen und Whistleblower in ihrer Rechtsposition erfassen und ihnen den nötigen Schutz garantieren würden. Die AK ist der Meinung, dass Mitarbeitende der Stadtverwaltung und ihrer Betriebe, wie ewb und Bernmobil, durch Massnahmen rechtlicher Art geschützt werden sollten, wenn sie helfen, Unregelmässigkeiten in der Stadtverwaltung aufzudecken. Die AK hat die Ausarbeitung entsprechender Schutz- und Zuständigkeitsbestimmungen an die Hand genommen. Nach einer umfassenden Abwägung ist die Kommission zum Schluss gekommen, dass als Meldestelle für Missstände nicht das städtische Finanzinspektorat, sondern die verwaltungsunabhängige Ombuds- und Gemeindeaufsichtsstelle für den Datenschutz als Whistleblowing-Meldestelle bezeichnet werden soll. Die Aufsichtskommission hat anfangs 2016 die Arbeiten zur Verankerung der neuen Zuständigkeitsbestimmungen an die Hand genommen. Sie erachtet dies als günstigen Zeitpunkt, da im Oktober 2016 die Ombudsfrau, Frau Mirjam Graf-Lehmann, ihre Arbeit aufnehmen wird und sich deshalb so oder so eine Revision des Ombudsreglements aufdrängt. Das heisst, dass einerseits das Ombudsreglement revidiert werden muss, um Zuständigkeitsbestimmungen zu verankern, andererseits sollen die Schutzbestimmungen für die Mitarbeitenden der Stadtverwaltung und der ausgelagerten Betriebe verankert werden. Die Aufsichtskommission schlägt vor, dass solche Schutzbestimmungen im Personalreglement der Stadt Bern verankert werden. Auch der Kanton Bern hat

diese in seinem Personalgesetz geregelt. Im Gegensatz zur politischen Diskussion zum Thema Whistleblowing vor ein paar Jahren ist offenbar jetzt der richtige Zeitpunkt, um dieses Thema anzupacken. Ich stelle fest, dass diesbezüglich über die Parteigrenzen hinweg ein breiter Konsens besteht. Es ist erfreulich, dass auch der Gemeinderat bereit ist, das Anliegen zum Schutz von Whistleblowerinnen und Whistleblowern an die Hand zu nehmen. Wir sind überzeugt, dass dies einem umsichtigen Arbeitgeber gut ansteht und sicher auch dazu beitragen wird, dass sich städtische Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter nicht mehr anonym Gehör verschaffen müssen. Mit der Überweisung der vorliegenden dringlichen Motion der AK ist nur der erste Schritt getan. Wie der Gemeinderat ausführt, will er die Verankerung der Schutznormen an die Hand nehmen und dem Stadtrat danach das Personalreglement vorlegen. Die Aufsichtskommission ist daran, das Ombudsreglement zu revidieren, um es danach dem Stadtrat zur Diskussion und Genehmigung vorzulegen. Dabei handelt es sich um eine herausfordernde Angelegenheit. Ich bin aber überzeugt, dass wir es schaffen werden. In diesem Sinne bitte ich, auch im Namen der BDP/CVP-Fraktion, dem Antrag des Gemeinderates zu folgen.

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt die Motion erheblich.

2016.SR.000112

### **10 Dringliches Interfraktionelles Postulat SP, GB/JA!, GFL/EVP (Katharina Altas, SP/Leena Schmitter, GB/Seraina Patzen, JA!/Michael Burkard, GFL): Städte setzen ein solidarisches Zeichen – Direktaufnahme von Geflüchteten, jetzt!**

#### *Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Dringliche Interfraktionelle Postulat erheblich zu erklären.

Bern, 23. August 2016

Postulantin *Katharina Altas* (SP): Wir, die wir hier in Sicherheit und Wohlstand leben, tragen eine Mitverantwortung. Dieser müssen wir uns jetzt stellen. Wohin wir auch schauen, fliehen Menschen vor Krieg und Gewalt. Im Mittelmeer ertrinken seit Jahren täglich Kinder, Frauen und Männer. Seit Anfang des Jahres starben laut der Internationalen Organisation für Migration 3165 Menschen im Mittelmeer. Am 30. August meldete die deutsche Tagesschau einen der grössten Hilfseinsätze im Mittelmeer. Etwa 7000 Menschen wurden aus Seenot gerettet. Vor unserer Haustür in Como campieren seit geraumer Zeit etwa 1000 Flüchtlinge. Das Schengen/Dublin-Abkommen ist zu einer Farce verkommen. Die EU kann sich nicht zu einer Verteilquote durchringen, weil sich unter anderem die osteuropäischen Länder weigern, solidarisch zu sein. Wohin wir auch schauen, es wird erst einmal abgewartet, Grenzen werden dichtgemacht und niemand handelt. Auch der Bund hat schon vor einiger Zeit bekannt gegeben, mindestens 3000 Flüchtlinge direkt aus Flüchtlingslagern aufnehmen zu wollen. Diese Aufnahme scheint ins Stocken zu geraten. Bis März 2016 sind lediglich 357 Personen auf diesem Weg aufgenommen worden. Es ist zu hoffen, dass es sich mittlerweile um eine grössere Zahl handelt. Mit der Abschaffung des Botschaftsasyls ist ein weiterer Weg gekappt worden, um ohne gefährliche Überfahrt über das Mittelmeer und ohne die Hilfe von Schlepperorganisationen Asyl beantragen zu können. Im Grunde müsste man mit dem Fallschirm über der Schweiz abspringen, um hier Asyl beantragen zu können. Alle angrenzenden Staaten gelten als siche-

re Drittstaaten, wohin die Flüchtlinge wieder abgeschoben werden können. Wollen wir Städter ein solidarisches Zeichen setzen, müssen wir jetzt handeln. Die Stadt Zürich hat sich bereit erklärt, zusätzlich 1000 Flüchtlinge aufzunehmen und ruft Schweizer Gemeinden auf, ihrem Beispiel zu folgen. Die Stadt Barcelona geht noch weiter. Sie hat den Plan „Barcelona – Stadt der Zuflucht“ ins Leben gerufen. Dieser Plan sieht unter anderem vor, Menschen direkt aus Partnerstädten an den europäischen Aussengrenzen aufzunehmen. Wir fordern, dass die Stadt Bern nicht nur Flüchtlinge unterbringt, die von Bund und Kanton zugewiesen werden. Das Aufnahmekontingent soll um zusätzliche 0,25 Prozent der Berner Wohnbevölkerung erhöht werden. Dies entspräche etwa 350 Personen, welche aus den Flüchtlingslagern mit humanitären Visa direkt in die Schweiz geflogen würden. Kritiker werden vom „Tropfen auf den heissen Stein“ reden. Andere werden einwerfen, dass wir nicht alle aufnehmen können. Ja, wir können nicht alle aufnehmen – aber viel mehr als bis anhin! Wir danken dem Gemeinderat, dass er dem Stadtrat beantragt, unser Anliegen erheblich zu erklären. Wir hoffen, dass es nicht beim Lippenbekenntnis bleibt, und dass Taten folgen werden. Vielleicht ist eine Zusammenarbeit mit den Gemeinden Thun, Biel, Burgdorf und Köniz möglich, die ebenfalls über die Direktaufnahme von Flüchtlingen diskutieren werden. Die Fraktion SP wird dem Postulat zustimmen.

### **Fraktionserklärungen**

*Stefan Hofer* (SVP) für die Fraktion SVP: Die Fraktion SVP lehnt das Postulat ab. Wir sind der Meinung, dass die Zuständigkeit beim Bund, und nicht bei der Stadt, liegt. Wir verstehen deshalb nicht, warum das Postulat erheblich erklärt werden soll. Wir lehnen das Postulat auch aus Kostenüberlegungen ab. Es würden abartige Kosten auf uns zukommen. Die Postulanten fordern, mindestens 300 Schutzbedürftige aufzunehmen. Vom Kanton her fallen in der Stadt Bern bereits Kosten für unbegleitete, minderjährige Asylbewerber an. Diese kosten 70 000 Franken pro Jahr. Der Bund beteiligt sich mit 20 000 Franken daran. Die Stadt trägt also 50 000 Franken. Es interessiert uns, ob die zusätzlichen Kosten ins Budget aufgenommen werden sollen. Dazu kommt eine moralische Überlegung: Wer entscheidet, welche Flüchtlinge direkt nach Bern kommen dürfen? Im Postulat finden sich einige nicht korrekt wiedergegebenen Fakten. In Zürich wurde in einem Postulat gefordert, 300 zusätzliche Flüchtlinge aufzunehmen. Die erwähnten 1000 Schutzsuchenden sollen lediglich für die begrenzte Dauer von zwei Jahren aufgenommen werden. Ich frage die Postulanten, wie ihre Forderungen bezahlt und wo die Flüchtlinge untergebracht werden sollen. Von Franziska Teuscher möchte ich wissen, wer zuständig ist und wer die Kosten übernehmen soll.

*Leena Schmitter* (GB) für die Fraktion GB/JA!: Es gibt ein passendes Zitat: „Wann, wenn nicht jetzt, wo, wenn, nicht hier, wer, wenn nicht wir?“ Bei allem Pathos ist die Botschaft klar: Wir haben die Pflicht, hier und jetzt zu handeln. Wenn ein verletzter Mensch vor unserer Haustüre liegt, öffnen wir dann die Türe oder schliessen wir die Fensterläden? Unserer Fraktion ist klar, dass wir uns nicht mit geschlossenen Augen und Ohren verstecken. Wir wollen dort, wo wir über Handlungsmacht verfügen, auch handeln. Uns freut der Entscheid des Gemeinderates deshalb besonders, weil er sich damit nicht hinter eidgenössischen Regelungen versteckt. Er öffnet Menschen in Not mutig die Tür von Bern. Es handelt sich hier schlicht und einfach um unsere Pflicht. Millionen von Menschen sind auf der Flucht. Ein Grossteil der europäischen Regierungen schaut untätig zu. Wir müssen die Abschottungspolitik beenden, denn die Aussengrenzen von Europa sind auch unsere Grenzen. Der Vorstoss wurde gleichzeitig in den Gemeinden Bern, Thun, Biel, Burgdorf und Köniz eingereicht. Wenn Zürich und Barcelona für uns Vorbilder sein können, so können wir Vorbild für unsere Gemeinden im Kanton sein. Was Zürich und Barcelona können, kann Bern auch, weil wir es wollen!

*Christa Ammann* (AL) für die freie Fraktion: Wir unterstützen die Wortmeldungen von Leena Schmitter und Katharina Altas und das dringliche Postulat. Wir sind aber der Meinung, dass die Mitverantwortung und der Wohlstand von Bern einer höheren Zahl als 0,25 Prozent entsprechen. Es soll geprüft werden, mehr als 350 Menschen aufzunehmen. Ansonsten handelt es sich um Symbolpolitik und ist kein Zeichen echter Solidarität.

*Marco Pfister* (GLP) für die Fraktion GLP: Wir stimmen dem Postulat zu und danken für dessen Einreichung. Wären wir angefragt worden, hätten auch wir mitunterzeichnet. Wir sind alle Menschen, doch können wir uns das Leid, die Strapazen und die ständige Angst der Menschen auf der Flucht nur schwer vorstellen. Am ehesten gelingt das, wenn ich mir vorstelle, wie ich mit meiner kleinen Nichte auf dem Arm durch den Bombenhagel renne, ihre Eltern nicht finde und ich sie, von einem Granatsplitter getroffen, in meinen Armen verbluten sehe. Es ist legitim, etwas unternemen zu wollen, um das Leid dieser Menschen zu lindern. Sie sind ebenso wenig verantwortlich für ihre missliche Lage, wie wir für unsere privilegierte Situation. Es ist nicht einfach, effektive Hilfe zu leisten. Wir können weder Kriege verhindern, noch diese beenden. Spenden wir Geld, landet ein Teil davon am falschen Ort. Wir können aber Leute aufnehmen. Das ist eine teure, aber effektive und gezielte Hilfe. Die SVP regt sich über Scheinflüchtlinge auf und fordert, unsere Grenzen zu schliessen und dort zu kontrollieren, wer ein legitimer Flüchtling ist. Das ist jedoch eine zeitaufwendige Aufgabe. Nehmen wir Geflüchtete direkt aus Lagern auf, lösen wir dieses Problem. Die UNHCR-Mitarbeiter entscheiden vor Ort, welche Menschen besonders schutzbedürftig sind. Damit wird auch den Schlepperorganisationen das Handwerk gelegt. Ich hoffe, das Postulat wird einstimmig für dringlich erklärt.

*Hans Kupferschmid* (BDP) für die Fraktion BDP/CVP: Wir sehen das Problem, sind jedoch der Meinung, dass der vorgeschlagene Weg falsch ist. Die Aufgaben von Stadt und Bund sind klar getrennt. Im Postulat ist vorgesehen, Flüchtlinge direkt aus den Lagern nach Bern zu bringen. Dieses Vorgehen erachten wir als willkürlich. Wer soll aufgenommen werden? Solche, die der Wirtschaft nützen? Wir machen uns auch Sorgen betreffend Kompetenz, Kapazität und Geld. Der Bund ist grundsätzlich für diese Fragen zuständig, wir als Stadt bieten Hand. Wir begrüssen, dass unterirdische Anlagen geschlossen werden. Gleichzeitig herrscht Wohnungsnot. Wo sollen die Leute untergebracht werden? Wir werden das Postulat aus diesen Gründen mehrheitlich ablehnen.

### **Einzelvoten**

*Erich Hess* (SVP): Ich gehe davon aus, dass es sich hier um einen Wahlkampf-Vorstoss handelt. Es ist unklar, welche längerfristigen finanziellen Folgen dieser Vorstoss haben wird. Bereits jetzt gibt der Bund beinahe 7 Mia. Franken für Flüchtlinge und 3. Welt-Hilfe aus. Es kann nicht sein, dass wir uns zusätzlich dazu engagieren. Auch der Kanton Bern gibt zu viel Geld dafür aus. Der Verwaltungsaufwand für die Betreuung der Flüchtlinge und illegalen Einwanderer ist so gross, dass Geld beim Grossen Rat beantragt werden muss. In der nächsten Session wird über einen Kredit von über 105 Mio. Franken befunden werden müssen. Sobald der Bund nicht mehr bezahlt, müssen die Gemeinden für die Kosten aufkommen. Die Eritreer, die einen Grossteil der Einwanderer ausmachen, sind nicht integrierbar und zu faul, um zu arbeiten. Ich kenne einige Arbeitgeber, die solche Erfahrungen gemacht haben. Solche Leute haben bei uns nichts verloren. Wir müssen die Grenzen schliessen, damit die illegalen Einwanderer nicht einreisen können. In Eritrea herrscht kein Krieg, weshalb es sich bei den Menschen von dort nicht um Flüchtlinge handelt. Nach dem Schengen/Dublin-Abkommen sind die

angrenzenden Staaten für diese zuständig. Wir müssen die Stadtbevölkerung vor den illegalen Einwanderern schützen. Ich bitte deshalb, diesen Vorstoss abzulehnen. Die Flüchtlinge fühlen sich wohl in den Flüchtlingslagern. Sie befinden sich dort nahe an ihrer Heimat. Sobald der Konflikt gelöst ist, können sie zurückkehren. Das ist richtig so.

*Rudolf Friedli* (SVP): Die Personen, welche den Vorstoss eingereicht haben, denken sehr sozial und machen sich Sorgen um die Flüchtlinge. Sie fordern, dass die Stadt sozial und menschlich handelt und Leute aufnimmt. Wieso nehmen die Postulanten nicht selber jemanden in ihre Haushaltung auf? Wieso muss das die Stadt übernehmen? Immer sollen die andern handeln, damit das eigene Gewissen beruhigt wird. In der Schweiz regelt das Bundesgesetz die Flüchtlingsfrage. Es geht nicht, dass die Stadt eigenmächtig Flüchtlinge auswählt und diese in das schweizerische Asylverfahren einschleust.

*Philip Kohli* (BDP): Hier handelt es sich um eine Aufgabe des Bundes. Er ist zuständig für die Flüchtlingsproblematik und verteilt die Kontingente an die Kantone. Schutzbedürftigen soll Schutz gewährt werden. Das Postulat sieht vor, dass eine Beauftragte willkürlich Menschen auswählt, die hierherkommen dürfen. Das wirft viele Fragen betreffend Sicherheit, Know-how, Unterbringungsmöglichkeiten und Handhabung der Kontingente auf. Wir lehnen das Postulat aus Gründen der Kompetenzaufteilung ab.

*Nora Krummen* (SP): Wir reden hier nicht von Wirtschaftsflüchtlingen. Eritrea ist eine Diktatur, die in massivem Ausmass die Menschenrechte verletzt. In Syrien herrscht ein schlimmer Bürgerkrieg. Im Mittelmeer ertrinken unzählige Menschen. Wir dürfen und können die Augen davor nicht verschliessen. Es ist wichtig, heute ein Zeichen zu setzen. Wir reden von Menschen! Es ist keine Lösung, Grenzen zu schliessen.

*Roland Jakob* (SVP): Die meisten Einreisenden aus Eritrea sind junge Männer im arbeitsfähigem Alter. Diese möchten in ihrem Land keinen Militärdienst leisten. Sie möchten hier sein und von uns profitieren. Fahren wir so weiter, sind auch Ihre Arbeitsstellen in ein paar Jahren verschwunden. Dann werden wir hören, wie nach den Schuldigen gerufen wird. Es ist richtig, es geht um Menschen. Aber es ist nicht richtig, dass alle Menschen auf demselben Fleck leben sollen. Es ist richtig, dass Menschen in Sicherheit leben sollen. Es ist nicht richtig, dass ein sicheres Land destabilisiert werden soll. Es ist richtig, dass wirklich Schutzbedürftigen geholfen wird. Es ist nicht richtig, Wirtschaftsflüchtlinge aufzunehmen, damit sie die Grundfesten unserer Demokratie aushebeln. Menschen haben ein Recht auf Leben und Sicherheit, aber Menschen haben kein Recht, sicheres Leben zu zerstören.

*Marco Pfister* (GLP): Es geht hier nicht um Eritreer, sondern um besonders verletzte Personen, die vom UNHCR als solche anerkannt sind. Es geht nicht um Wirtschaftsmigranten, sondern um Leute, denen es wirklich sehr schlecht geht. Stellen Sie sich vor, Sie befinden sich in einem Flüchtlingslager. Stellen Sie sich den Politiker einer hochentwickelten Stadt vor, der sagt, dass er nicht zuständig und das Ganze sowieso zu teuer sei. Und stellen Sie sich nun vor, wie Sie sich fühlen würden und überlegen Sie sich Ihre Abstimmungsparole noch einmal.

*Alexander Feuz* (SVP): Kurz vor den Wahlen will man Gutmensch sein. Wir wurden belächelt, als wir darauf hinwiesen, dass unter den Flüchtlingen Anhänger des IS sein könnten. In Paris, Nizza und Deutschland wurden unsere Befürchtungen bestätigt. Es ist ein falscher Ansatz, auch Menschen mit Wirtschaftsmotiven Asyl zu gewähren.

*Leena Schmitter* (GB): Ich **beantrage**, die Rednerliste zu schliessen, denn die Meinungen sind gemacht.

### **Beschluss**

Der Stadtrat stimmt dem Ordnungsantrag Schmitter zu (46 Ja, 12 Nein). *Abst.Nr. 003*

*Rudolf Friedli* (SVP): Wir haben ein Bundesgesetz. Jeder Fall wird demnach geprüft. Dieses bewährte Vorgehen soll nicht untergraben werden. Die Schweiz kommt ihrer Aufgabe nach.

Direktorin BSS *Franziska Teuscher*: Der Gemeinderat ist bereit, die beiden Anliegen des Postulats zu prüfen. In einem Prüfungsbericht geht es darum, abzuschätzen, ob und wie die beiden Forderungen umgesetzt werden können. Ich kann zum jetzigen Zeitpunkt nicht sagen, ob dies möglich sein wird. Der Gemeinderat erachtet die Direktaufnahme von Flüchtlingen als wichtig. So können Schutzbedürftige direkt in die Schweiz einreisen, ohne sich auf den gefährlichen Fluchtweg begeben zu müssen. Der Gemeinderat möchte ein Zeichen setzen, indem er prüfen will, ob die Stadt Bern sich in diesem Bereich engagieren kann. Selbstverständlich wird der Gemeinderat die Zuständigkeiten von Bund, Kanton und Gemeinden respektieren. Wir werden uns über das genaue Vorgehen der Stadt Zürich informieren. Der Kanton Zürich hat ein anderes System. Jeder Gemeinde wird eine bestimmte Anzahl an Flüchtlingen zugeteilt. Die Stadt Zürich hat entschieden, mehr als dieses Kontingent aufzunehmen. Wir müssen prüfen, wie das im Kanton Bern handhabbar ist. Die Stadt Bern war bis anhin solidarisch. Der Gemeinderat möchte das auch in Zukunft bleiben. Wir prüfen gern, wie in Zusammenarbeit mit den internationalen Organisationen mehr Flüchtlinge direkt aus den Lagern aufgenommen werden können. Ich wünsche mir dafür die Rückendeckung des Stadtrats und hoffe auf Zustimmung zu diesem Postulat.

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich (42 Ja, 17 Nein, 4 Enthaltungen). *Abst.Nr. 004*

2015.PRD.000095

## **11 Überbauungsordnung Weltpoststrasse Nord (Abstimmungsbotschaft)**

### *Gemeinderatsantrag*

1. Der Stadtrat genehmigt die Vorlage Überbauungsordnung Weltpoststrasse Nord.
2. Der Stadtrat empfiehlt der Gemeinde mit ... Ja- gegen ... Nein-Stimmen bei .. Enthaltungen den folgenden Beschluss zur Annahme:

Die Stadt Bern erlässt die Überbauungsordnung Weltpoststrasse Nord mit zugehörigen Vorschriften (Plan Nr. 1446 / 01 vom 25.01.2016). Die bisherige Zonenordnung im Planungsgebiet wird aufgehoben.

3. Die Botschaft an die Stimmberechtigten wird genehmigt.

Bern, 29. Juni 2016

### *Rückweisungsantrag Fraktion AL/GPB-DA/PdA+ (Christa Ammann)*

Das Geschäft ist an den Gemeinderat zurückzuweisen mit der Auflage, die Vereinbarung zwischen der Baurechnerschaft und der Stadt Bern um folgenden Punkt zu ergänzen: „Die Hälfte der Wohnungen in der Kategorie preisgünstiger Wohnraum im Sinne der städti-

schen Wohn-Initiative, die auf der Parzelle Bern GbbI-Nr. 4/3806 erstellt werden, müssen an die Stadt Bern vermietet werden“.

Die Stadt Bern verpflichtet sich, diese Wohnungen danach als Wohnungen mit besonderen Vermietungskriterien (GüWR) weiterzuvermieten.

*Änderungsantrag PVS-Minderheit zu den Vorschriften zur UeO:*

**Art. 8** Abstellplätze

Die Parkplatzbemessung für das Wohnen richtet sich nach Art.51 der kantonalen Bauverordnung (BauV; BSG 721.1), ~~wobei der Minimalwert von 0,5 Abstellplätzen pro Wohnung zur Anwendung kommt.~~

Sprecher PVS *David Stampfli* (SP): Es geht bei vorliegendem Geschäft um eine Umzonung von der Dienstleistungszone in eine Wohnzone. Es handelt sich dabei um die erste Bauetappe im Oberen Murifeld. Mit der Vorlage sollen neu ca. 175 Wohnungen für 340 Personen entstehen. Die Grundeigentümerin des Bodens ist die Burgergemeinde der Stadt Bern. Früher war die Credit Suisse AG Alleinmieterin des Gebäudebestands. Sie verlegte ihren Standort nach Gümligen. Damit entsteht die Möglichkeit, das Areal zu entwickeln. Die Baurechtsnehmerin ist die Swiss Prime Site Immobilien AG (SPS). Diese hat einen Projektwettbewerb gemäss SIA-Ordnung 142 durchgeführt. Daraus ist als Sieger das Projekt „Stadtstück“ eines Basler Architekturbüros hervorgegangen. Das Projekt sieht drei Gebäude und eine grosszügige Grünfläche vor. Die drei Gebäude verfügen über eine ähnliche Grösse und nehmen drei verschiedene Wohnformate auf: ein Gebäude mit Eigentumswohnungen, eines mit normalen Mietwohnungen und das dritte mit preisgünstigen Mietwohnungen. Die Wohnzonenfläche beträgt 11 920 m<sup>2</sup>, die oberirdische Geschossfläche 19 500 m<sup>2</sup>, woraus eine Geschossflächenziffer von 1,65 resultiert. Die maximale Gesamthöhe beträgt 21 m. Nicht störende Arbeitsnutzungen sind bis zu 10% der Geschossfläche gestattet. Das entspricht etwa 20 Arbeitsplätzen. Die Geschossfläche des preisgünstigen Wohnraumes soll ca. 6100 m<sup>2</sup> betragen. Das entspricht etwas weniger als einem Drittel. In der PVS wie auch anlässlich der Mitwirkung sorgte das für Diskussionen. Man kam letztlich zum Schluss, das im Sinne einer pragmatischen Sichtweise zu akzeptieren. Die städtische Wohn-Initiative ist noch nicht rechtskräftig, weshalb es zwischen der Stadt und der SPS zu einer Vereinbarung kam: Die SPS verpflichtet sich, die preisgünstigen Wohnungen zu erstellen, es sei denn, die Wohn-Initiative werde nicht für rechtskräftig erklärt. Art. 12 ist zu diesem Zweck in den Vorschriften der Überbauungsordnung aufgenommen worden. Dieser Artikel hat in der PVS ebenfalls für Diskussionen gesorgt. Die Mehrheit der Kommission geht davon aus, dass die Wohn-Initiative für rechtskräftig erklärt werden wird, und damit der Art. 12 keine Rolle spielen wird. Die Energieversorgung soll zu 70% mit erneuerbarer Energie erfolgen. Die SPS plant, entsprechend der Vorgaben der 2000-Watt-Gesellschaft zu bauen. Damit kann das Unternehmen gemäss der Verordnung des BWO eine Erhöhung der Kostenlimiten von 10% geltend machen. Diese wird der SPS gewährt. Damit kann mehr Miete verlangt werden. Die Lärmempfindlichkeitsstufe wird von ES III auf ES II gesenkt. Das ist nicht unwichtig, befindet sich die Überbauung doch in der Nähe der Autobahn. Es sind 0,5 Autoabstellplätze pro Wohnung vorgesehen. Das wurde mit der SPS so festgelegt. Gemäss Vorprojekt sind 445 Veloabstellplätze geplant, was 0,8 Plätzen pro Zimmer entspricht. Es gibt eine separate Vereinbarung mit der Stadt zur Mehrwertabschöpfung. Die Mehrwertabgeltung an die Stadt wird 4,6 Mio. Franken betragen. Die Rückmeldungen aus dem Mitwirkungsverfahren waren zum grossen Teil positiv. Es wurde einzig kritisiert, dass der Anteil an preisgünstigem Wohnraum etwas weniger als einem Drittel entspricht. 15% des Wirkungsbereiches sind gemäss Biodiversitätskonzept der Stadt Bern als naturnahe Lebensräume auszugestalten. Zu fallende Bäume und Gehölze müssen ersetzt werden. Im Rahmen der öffentlichen Auflage kam es zu keinen Einsprachen. Die Genehmigung durch das Amt für

Gemeinden und Raumordnung (AGR) ist in Aussicht gestellt. Nach der Behandlung im Stadtrat wird die Vorlage dem Volk vorgelegt. Läuft alles nach Plan, sollten im Jahre 2019 die ersten Wohnungen bezugsbereit sein. In der PVS waren vor allem Art. 12, die Erhöhung der Kostenlimite und die Anzahl Parkplätze Diskussionsthemen. Die PVS beantragt dem Stadtrat mit 10 zu 0 Stimmen, bei einer Enthaltung, dieser Vorlage zuzustimmen.

Antragsteller *Alexander Feuz* (SVP): Wir wollen in Art. 8 folgenden Satz streichen: „wobei der Minimalwert von 0,5 Abstellplätzen pro Wohnung zur Anwendung kommt.“. Es soll, wie bei den umliegenden Gemeinden, die Standardformulierung zur Anwendung kommen. Der Investor kann frei entscheiden, ob er 0,5 oder mehr Abstellplätze pro Wohnung erstellen will. Es muss bedacht werden, dass der Investor das wirtschaftliche Risiko trägt. Die Stadt Bern darf nicht aus ideologischen Gründen vorschreiben, welche Leute dort wohnen sollen. Es gibt Leute, die aus beruflichen oder gesundheitlichen Gründen auf die Benützung eines Autos angewiesen sind. All diese Personen werden ausgeschlossen. Es darf keine Klientel-Politik betrieben werden. Wir beantragen deshalb, die kantonalen Vorschriften anzuwenden.

Antragstellerin *Christa Ammann* (AL): Das Grundproblem ist identisch mit jenem der Vorlage zur Mutachstrasse. In der Stadt Bern gibt es zu wenige Wohnungen mit besonderen Vermietungskriterien (GüWR). Aktuell befinden sich 500 Wohnungen in diesem Segment. Der Stadtrat hat entschieden, diese Zahl auf mindestens 1000 Wohnungen zu erhöhen. Die Finanzdirektion und Immobilien Stadt Bern haben aber bisher nichts unternommen, um diese Forderung zu erfüllen. Der Rückweisungsantrag verlangt, dass die Stadt Bern die Verhandlungen wiederaufnimmt. Die Hälfte der Wohnungen in der Kategorie „Preisgünstiger Wohnraum“ im Sinne der städtischen Wohn-Initiative muss an die Stadt Bern vermietet werden. Diese verpflichtet sich, die Wohnungen danach als GüWR-Wohnungen weiterzuvermieten. Mit dieser Zusatzvereinbarung könnte die Stadt Bern einen kleinen Anstieg der Anzahl Wohnungen mit Vermietungskriterien gewährleisten. Sie käme damit der Umsetzung des Stadtratsbeschlusses etwas näher. Die Stadt hat aus Sicht der Freien Fraktion zu wenig hart verhandelt. Es wurden zu wenige Zusagen vonseiten der Bauherrschaft gefordert. Wir werden die Diskussion bis zum Schluss verfolgen. Sollte der Rückweisungsantrag nicht mehrheitsfähig sein, entscheiden wir erst dann über unser Abstimmungsverhalten.

### **Fraktionserklärungen**

*Barbara Freiburghaus* (FDP) für die Fraktion FDP: Die Stadt macht dem Investor mehr als genug Auflagen betreffend Anzahl Auto- und Veloabstellplätze. Überbaubare Flächen sollen nicht in enge Korsetts gezwängt werden. Es wurde verpasst, eine flexible Variante für die Autoabstellplätze zu finden. Selbst der Stadtpräsident ist sich bewusst, dass mehr und neue Auflagen die Suche nach einem Investor erschweren. Wir lehnen den Rückweisungsantrag der Freien Fraktion ab. Dem Antrag der PVS-Minderheit und der Vorlage stimmen wir zu.

*Philip Kohli* (BDP) für die Fraktion BDP/CVP: Angesichts der Bevölkerungsentwicklung brauchen wir mehr Wohnungen in der Stadt Bern. Das vorliegende Projekt steuert 175 Wohnungen bei. Es handelt sich weder um städtischen Boden, noch um eine städtische Bauunternehmung, weshalb Vorsicht geboten ist. Wir haben es in der Hand, nicht zu viele Auflagen zu machen. Ansonsten wird auf diesem Baufeld weiterhin Fussball und Tennis gespielt. Die Aufteilung in die drei Wohnformate erscheint uns sinnvoll. Sie gewährleistet eine gute Durchmischung. Die Einstellhalle ermöglicht mehr oberirdischen Raum für die Bevölkerung. Der Baurechtsnehmer ist mit der Stadt die Vereinbarung freiwillig eingegangen. Er wird keine weiteren Zugeständnisse machen. Er wie auch die Stadt und die Burgergemeinde sind mit der Verein-

barung zufrieden. Deshalb soll nichts mehr daran geändert werden. Der Rückweisungsantrag verzögert oder verunmöglicht gar das Projekt. Wir bitten deshalb, ihn zurückzuziehen.

*Michael Sutter* (SP) für die Fraktion SP: Wir stimmen ohne grosse Begeisterung zu. Wir unterstützen die bauliche Verdichtung des Areals. Im Gegensatz zu anderen Projekten können die Wohnungen an dieser Lage sehr rasch realisiert werden. Als Gegenleistung für die Umzonung hätte die Stadt mehr Zugeständnisse von der Bauherrschaft verlangen können. Die Erstellung von Eigentumswohnungen kann hinterfragt werden. Man denke dabei nur an die tiefe Leerwohnungsziffer auf dem Mietmarkt. 0,5 Parkplätze pro Wohnung mögen im ganzen Kanton die Untergrenze der Bandbreite darstellen. In der Stadt liegt diese Zahl über dem Durchschnitt der Haushalte. An dieser gut erschlossenen Lage wären auch mit autoarmem Wohnen problemlos genug interessierte Mieterinnen und Mieter zu finden. Es besteht ansonsten die Gefahr, dass unbenützte Parkplätze an Pendler vermietet werden. Die städtische Wohn-Initiative kommt hier zum ersten Mal auf privatem Boden zur Anwendung. Es gibt Optimierungspotenzial für zukünftige Vorlagen. Die preisgünstigen Wohnungen werden zu einem grossen Teil an der Weltpoststrasse liegen. Die teureren Wohnungen sind besser vor Strassenlärm geschützt. Die Kostenlimite wird für die preisgünstigen Wohnungen um 10% erhöht, weil der SIA-Effizienzpfad eingehalten wird. Das lässt die entsprechende Verordnung als Obergrenze zu. Es ist jedoch fraglich, ob ökologisches Bauen tatsächlich so hohe Mehrkosten verursacht. Mit Art. 12 der Überbauungsvorschriften wird die Pflicht zur Erstellung von preisgünstigem Wohnraum aufgehoben, falls die Wohn-Initiative kassiert wird. Das zeigt, dass diese Initiative, der 72% der Bevölkerung zugestimmt haben, dringend nötig ist. Private Bauherren und Landeigentümer wären ohne solche Vorschriften nicht bereit, preisgünstige Wohnungen zu erstellen. Art. 12 wird toter Buchstabe bleiben, weil die Wohn-Initiative kaum für wichtig erklärt werden wird. Wir lehnen den Rückweisungsantrag ab. Die SP fordert zwar ebenfalls, dass die Anzahl an GüWR-Wohnungen massiv erhöht wird. Wir können aber der Rückweisung des Geschäfts und damit einer Verzögerung oder gar Verhinderung von Wohnungsbau nicht zustimmen. Da der Antrag erst am Mittag eingetroffen ist, konnte er nicht sorgfältig geprüft werden. Der andere Antrag hat rituellen Charakter. In der Kommission wurde vonseiten der Minderheit davor gewarnt, an der Vereinbarung etwas zu ändern. Bezüglich der Anzahl Parkplätze soll sie nun doch geändert werden. In Wittigkofen stehen viele Einstellhallenplätze leer, die bei Bedarf gemietet werden könnten.

*Stéphanie Penher* (GB) für die Fraktion GB/JA!: Bei dieser Vorlage zeigt sich, dass nicht alle auf der Sonnenseite wohnen können. Wer Eigentum hat, bekommt einen Platz an der Sonne, wer zur Kostenmiete lebt, einen an der Strasse. Die saloppe Art der Umsetzung der Wohn-Initiative sollte sich zukünftig nicht wiederholen. Es ist jedoch auf den ersten Blick erfreulich, dass die Wohn-Initiative überhaupt umgesetzt wird. Sie ist noch nicht rechtskräftig, da sie der Hauseigentümerverband vor alle Gerichtsinstanzen ziehen will. Art. 12 besagt jedoch, dass der Anteil an preisgünstigem Wohnraum entfällt, falls die Wohn-Initiative nicht in Kraft tritt. Wie wird das umgesetzt, wenn zu diesem Zeitpunkt bereits Mieterinnen und Mieter in diesen preisgünstigen Wohnungen leben? 36% des Bodens der Stadt Bern befinden sich im Privatbesitz, 32% gehören der Burgergemeinde, und lediglich 22% befinden sich im Eigentum der Stadt. Die Wohn-Initiative ist wichtig, denn es ist das Ziel, einen grösseren Anteil an gemeinnützigem Wohnraum zu erreichen. Die Burgergemeinde zählt sich zum Gemeinwesen und schreibt auf ihrer Webseite, dass sie im Dienste der Bevölkerung steht. Die Fraktion GB/JA! stimmt der Vorlage trotz Art. 12 und trotz der Schattenseiten zu. Dafür sprechen die baulichen Ziele der 2000-Watt-Gesellschaft, die Anzahl Parkplätze und Veloabstellplätze, eine naturnahe Gestaltung der Lebensräume sowie der Anteil an gemeinnützigem Wohnungsbau. Be-

kommt der Hauseigentümergeverband Recht, zähle ich auf die vierte Gewalt, damit an der Weltpoststrasse auch zukünftig zu einem Drittel preisgünstig gewohnt werden kann.

*Patrik Wyss* (GFL) für die Fraktion GFL/EVP: Wir freuen uns, dass ein Investor Wohnungen in Bern bauen will. Die Überbauungsordnung ist mit viel Sorgfalt erarbeitet worden. Das Resultat gefällt uns zu beinahe 100%. Die GFL/EVP-Fraktion stimmt dem Geschäft zu. Die vom PVS-Sprecher erwähnten Punkte haben auch bei uns zu reden gegeben. Die Möglichkeit, den Mietpreis für preisgünstige Wohnungen 10% über der Kostenmiete anzusetzen, sorgte für Diskussionen. Wir fragen uns, ob die Stadt Bern hart genug verhandelt hat, und wie diese 10% im Detail zu rechtfertigen sind. Den Rückweisungsantrag lehnen wir ab. Wir halten Neubauwohnungen für nicht geeignet als GüWR-Wohnungen. Den Antrag der PVS-Minderheit lehnen wir ab. Den Antrag PVS zur Abstimmungsbotschaft werden wir annehmen.

*Alexander Feuz* (SVP) für die Fraktion SVP: Es handelt sich hier um eine gute Wohnlage. Wir dürfen keine weiteren Auflagen machen. Es gibt viele andere Gebiete, die sich besser für preisgünstigen Wohnraum eignen. Der Investor ist uns diesbezüglich bereits entgegengekommen. Wir lehnen den Rückweisungsantrag ab. Es stellt sich die Frage, ob nicht noch höhere Gebäude erstellt werden könnten. Wir wollen jedoch nicht neu verhandeln. Vom Investor sind Zugeständnisse abverlangt worden. Warum soll ihm verboten werden, so viele Parkplätze zu erstellen, wie in der kantonalen Bauverordnung vorgesehen? Es kann nicht sein, dass Leute, die aufs Auto angewiesen sind, ausgegrenzt werden. Dies können auch ganz einfache Leute wie Handwerker sowie behinderte und gebrechliche Personen sein. Der Verdacht kommt auf, dass es sich um rotgrün-ideologische Politik handelt. Wir stimmen dem Geschäft zu, wenn der Minderheitsantrag PVS angenommen wird. Andernfalls wird ein Grossteil unserer Fraktion der Vorlage wohl nicht zustimmen können.

### **Einzelvotum**

*Rudolf Friedli* (SVP): Ich bin im Vorstand des Hauseigentümergeverbandes. Die Beschwerde ist schon lange vor derselben Rechtsmittelinstanz hängig. Das ist ein Zeichen, dass man sich mit einem Entscheid schwertut. Es handelt sich hier also nicht um eine eindeutige Angelegenheit und der vorgetragene Optimismus ist wohl fehl am Platz.

Stadtpräsident *Alexander Tschäppät*: Ich freue mich über die positive Aufnahme des vorliegenden Planungsgeschäfts. Es handelt sich hier um einen privaten Investor und um eingezontes Land. Bereits morgen könnte er darauf zu bauen beginnen. Er könnte zwar nicht so viel bauen wie geplant und wie in unserem Interesse ist. Damit ist der Verhandlungsspielraum abgesteckt. Da der Investor mehr bauen will, können wir etwas von ihm verlangen. Das Verhandlungsergebnis ist auf diesem Hintergrund durchaus akzeptabel. Die Stadt erhält relativ schnell mehr Wohnraum. Ein Teil davon ist preisgünstiger Wohnraum, obwohl die Wohn-Initiative noch nicht rechtskräftig ist. Der Investor wiederum kann nach einer Annahme durch das Volk sehr schnell bauen. Zur Frage von Stéphanie Penher: Wird der Wohnraum rasch erstellt, ist der Anteil an gemeinnützigem Wohnungsbau im Mietsystem integriert, bevor klar ist, ob die Wohn-Initiative gültig ist oder nicht. Die dann gültigen Mietverträge können nicht einfach so gekündigt werden. Es müssten Gründe vorliegen, beispielsweise, dass der Bauherr mehr investiert hat und deshalb nach Mietrecht Mietzinserhöhungen vornehmen darf. Ich nehme an, dass der Investor davon ausgeht, dass er die gemeinnützigen Wohnungen beibehalten muss und seine Investitionen entsprechend tätigt. Zum Rückweisungsantrag: Es handelt sich um eine private, börsenkotierte Immobilienfirma mit Geschäftsauftrag. Es geht zu weit, dieser vorzuschreiben, an wen sie die Wohnungen zu vermieten hat. Ich bin mir nicht

sicher, ob sie in einem solchen Fall das Bauvorhaben nicht erst einmal verschieben und abwarten würde. Ich bitte um Ablehnung des Antrags. Die Erhöhung der Anzahl GüWR-Wohnungen soll mit bestehendem Wohnraum realisiert werden. Ich bitte um Zustimmung zum Geschäft.

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat lehnt den Rückweisungsantrag Freie Fraktion ab (6 Ja, 52 Nein, 2 Enthaltungen). *Abst.Nr. 005*
2. Der Stadtrat lehnt den Änderungsantrag PVS-Minderheit ab (22 Ja, 42 Nein). *Abst.Nr. 006*
3. Der Stadtrat stimmt der so bereinigten Vorlage zu (57 Ja, 3 Nein, 4 Enthaltungen). *Abst.Nr. 007*

### **Botschaft**

#### *Antrag PVS zur Abstimmungsbotschaft*

Seite 4, rechte Spalte, 2. Abschnitt: (...) aus fossilen Energieträgern stammen. ~~Mit dem Label für 2000 Watt Areale werden Siedlungsgebiete ausgezeichnet, die einen nachhaltigen Umgang mit Ressourcen für die Erstellung der Gebäude, deren Betrieb und Erneuerung sowie die durch den Betrieb verursachte Mobilität nachweisen können.~~

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat stimmt dem Antrag der PVS zur Abstimmungsbotschaft zu.
2. Der Stadtrat stimmt der so bereinigten Abstimmungsbotschaft zu (61 Ja, 0 Nein, 2 Enthaltungen). *Abst.Nr. 008*

- Die Traktanden 21, 22 und 23 werden vorgezogen. -

2014.SR.000230

## **21 Postulat Fraktion BDP/CVP (Michael Daphinoff, CVP/Kurt Hirsbrunner, BDP): Generationenübergreifende Nachbarschaftshilfe**

### *Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.

Bern, 11. Februar 2015

Postulant *Michael Daphinoff* (CVP): In einem Gespräch mit Gemeinderätin Franziska Teuscher konnten wir uns überzeugen, dass im Bereich der Nachbarschaftshilfe bereits viel gemacht wird. Die Bereitschaft ist jedoch vorhanden, weitere Angebote zu prüfen. Es ist ein berechtigtes Anliegen, Senioren und Menschen, die keiner Beschäftigung nachgehen, ins Quartierleben einzubeziehen. Die Quartierkommissionen sollen dabei einbezogen werden. Die soziale Ausrichtung der Bevölkerung der Stadt Bern bietet eine gute Grundlage für Nachbarschaftshilfe. Wir bitten um Zustimmung zum Postulat.

### **Fraktionserklärung**

*Roland Iseli* (SVP) für die Fraktion SVP: Wir lehnen das Postulat ab. Bei der generationsübergreifenden Nachbarschaftshilfe liegt der Hauptfokus wohl auf der Integration von Migranten. Wir haben verschiedene Institutionen wie BETAX und Pro Senectute. Das Spektrum an

Hilfsangeboten ist abgedeckt, weshalb es keine neue Organisation braucht. Diese würde einzig einen grossen Verwaltungsaufwand generieren.

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich (47 Ja, 9 Nein, 2 Enthaltungen). *Abst.Nr. 009*

- Die Traktanden 22 und 23 werden gemeinsam behandelt.-

2014.SR.000276

## **22 Postulat Michael Daphinoff (CVP), Kurt Hirsbrunner (BDP), Matthias Stürmer (EVP): Zeit für Zeit – Zeitgutschriften für Bern**

### *Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.

Bern, 11. Februar 2015

Postulant *Michael Daphinoff* (CVP): Auch in diesem Postulat geht es darum, das Potenzial, welches in der Bevölkerung steckt, zu nutzen, ohne hohe Kosten zu generieren. Das Zeitgutschriften-Modell wird bereits in einigen Gemeinden erfolgreich angewendet. In St. Gallen läuft ein Pilotprojekt dazu. Die dritte Generation, die Senioren, erbringt auf freiwilliger Basis eine Leistung für die vierte Generation, die sehr alten und bedürftigen Menschen. Statt mit Geld, werden sie mit Zeitgutschriften entlohnt. Werden sie zu einem späteren Zeitpunkt ebenfalls hilfebedürftig, können sie ihrerseits Zeit von jenen in Anspruch nehmen, die dann zur Verfügung stehen. Dieses Grundmodell ist einfach und logisch. Der Bericht soll Entscheidungsgrundlage sein für die Beantwortung der Frage, ob ein Zeitgutschriften-Modell in der Stadt Bern umsetzbar ist oder nicht. Ich bitte um Zustimmung zum Postulat. Nicht klar ist mir, wieso die SP kurze Zeit später einen beinahe identischen Vorstoss eingereicht hat.

Postulantin *Katharina Altas* (SP): Im Gespräch mit der zuständigen Stelle in St. Gallen kamen einige Spezifika zur Sprache, die wir in unser Postulat aufgenommen haben. Diese fehlen im Vorstoss von Michael Daphinoff. Das soll nicht als Kritik verstanden werden. Alterspolitik geht uns alle an, da wir alle früher oder später davon betroffen sein können. Auch wenn sich so mancher junge Mensch nicht vorstellen kann, alt und gebrechlich zu werden, passiert es den meisten von uns doch. Durch den medizinischen Fortschritt werden wir tendenziell immer älter. Um die Kosten für hilfsbedürftige Alte im Rahmen zu halten und auch, weil viele Betagte den Schritt in Pflegeeinrichtungen scheuen, braucht es neue Modelle. In St. Gallen wurde ein System entwickelt, das es Betagten ermöglicht, länger zu Hause zu wohnen. Das Zeitvorsorgesystem setzt dabei auf die Hilfsbereitschaft rüstiger Rentnerinnen und Rentner, die Zeit haben und willens sind, weniger mobilen Betagten zu helfen. Durch ihre Hilfestellungen können sie sich Zeitguthaben ansparen. Diese können sie beziehen, wenn sie selber auf Hilfe angewiesen sind. Auch pflegende Angehörige können durch die Zeitvorsorge Entlastung erfahren, indem sie im Alltag durch andere unterstützt werden. Bei diesen Hilfestellungen geht es explizit nicht um pflegerische Leistungen. Mit unserem Vorstoss wollen wir nicht der Entwicklung Vorschub leisten, solche einzusparen. Es geht hier um Hilfe bei Einkäufen und beim Kochen, aber auch um die Begleitung bei Spaziergängen oder um das Vorlesen eines Buches. Die demographische Entwicklung lässt keinen Zweifel daran, dass der Bedarf an solchen Leistungen zunehmen wird. Ziel ist, hilfsbedürftigen Betagten ein Altern in Würde zu ermöglichen, Lebensqualität zu sichern und die soziale Isolation zu vermeiden. Mit Socius

Bern wurde kürzlich ein Pilotprojekt zur Nachbarschaftshilfe im Stadtteil III lanciert. Dabei sollen alle in der Nachbarschaft aktiven Organisationen eingebunden werden. Aber das Zeitvorsorgesystem geht weiter. Es geht vom Grundsatz „Geben und Nehmen“ aus, sodass Hilfsbedürftige kein schlechtes Gewissen haben müssen, wenn sie Hilfe in Anspruch nehmen. Die einen brauchen Hilfe, die anderen haben Zeit. Diese verschenken sie nicht einfach, sondern sie sparen sich Zeitguthaben fürs Alter an. Die SP-Fraktion wird beide Postulate unterstützen. Wir legen Wert darauf, dass eine sogenannte Eventualverbindlichkeit festgelegt wird. Diese garantiert den helfenden Seniorinnen und Senioren, dass ihre angesparten Zeitguthaben auch bei einem Scheitern des Projekts in Form von Dienstleistungen abgegolten werden. Die Idee zum Zeitvorsorgesystem scheint einfach und bestechend. Bei der Umsetzung müssen aber alle Akteure gut eingebunden werden. In St. Gallen wird das Zeitvorsorgesystem im Frühling 2017 evaluiert. Dieser Evaluationsbericht wird sicherlich gute Anhaltspunkte geben, unter welchen Bedingungen das Zeitvorsorgesystem auch in Bern erfolgreich umgesetzt werden kann. Die SP-Fraktion freut sich, dass der Gemeinderat dem Stadtrat beantragt, beide Postulate erheblich zu erklären.

### **Fraktionserklärungen zu Traktanden 22 und 23**

*Regula Bühlmann* (GB) für die Fraktion GB/JA!: Wir sind nicht glücklich über diese Postulate. Die Betreuung älterer Menschen ist ein gesellschaftlicher Auftrag, der auch gesellschaftlich organisiert werden muss. Menschen werden zunehmend älter, gleichzeitig wollen und können sich Frauen je länger desto weniger unentgeltlich um diese Personen kümmern. Es ist eine schöne Vorstellung, dass Gesunde für Kranke und Starke für Schwache da sind. Sie ist aber auch romantisiert und „genderblind“. Wir begrüßen, dass Care-Arbeit teilweise freiwillig übernommen wird. Projekte wie Socius Bern leisten dabei wichtige Hilfe. Die Grundversorgung, welche gesundheitliche Pflege und Betreuung einschliesst, muss gesellschaftlich organisiert und von der öffentlichen Hand übernommen werden. Zeitgutschriften sind in unseren Augen ein falsches Signal. Dies gerade auch, weil das St. Galler Modell die Betreuung von Angehörigen nicht zum Sparen von Zeitgutschriften berechtigt. Mit solchen Gutschriften wird die Verantwortung dem Individuum übergeben und so privatisiert. Wer es sich leisten kann, hat später jemanden, der sich um einen kümmert. Wer das Glück hat, neben der Erwerbsarbeit und der Betreuung eigener Angehöriger noch Zeit sparen zu können, dem ergeht es ebenso. Pflegt eine Frau ihren Ehemann aber bis zum Tod, hatte sie keine Gelegenheit, Zeitguthaben anzulegen. Stirbt sie dann alleine, ohne Hilfe? Jeder Mensch soll Pflege und Betreuung erhalten und diese auch bezahlen können. Wir wünschen uns freiwilliges Engagement. Ich helfe meiner Nachbarin gern beim Einkaufen – aus Freude und nicht aus Angst, im Alter allein dazusitzen. Wir haben Stimmfreigabe beschlossen. Werden die Postulate erheblich erklärt, müssen diese Kritikpunkte geprüft werden. Es muss dabei generell um unbezahlte Arbeit gehen, die nun einmal nicht immer freiwillig ist.

*Barbara Freiburghaus* (FDP) für die Fraktion FDP: Aufgrund der demographischen Entwicklung sind neue Modelle sicher einer Überlegung wert. Bereits heute wird, insbesondere von Frauen, viel Freiwilligenarbeit geleistet. Es stellt sich die Frage, ob der Staat nun für eine weitere Bevormundung der Bürger benötigt wird. Wir möchten mit der vorliegenden Idee keine neue städtische Aufgabe kreieren. Der Kanton St. Gallen hat für sein Projekt eine Stiftung gegründet. Wir sind gespannt auf deren Evaluationsergebnisse. Wir möchten beliebt machen, diese Auswertungen abzuwarten und anschliessend in Bern weiter zu diskutieren. Wir stehen der Idee grundsätzlich positiv gegenüber und unterstützen deshalb beide Postulate.

*Matthias Stürmer* (EVP) für die Fraktion GFL/EVP: Wir sind diesen Vorstössen wohlgesinnt und empfehlen sie zur Annahme. Es kann zwar als Armutszeugnis empfunden werden, dass ein solches System überhaupt nötig ist. Positiv betrachtet geht es aber darum, dass wir in frühere Verhaltensmuster zurückfinden. Ein solches System kann die vorhandenen, sozialen Grundwerte reaktivieren. Heutzutage verbinden wir uns via Apps mit anderen, wir messen und zählen damit. Ein Zeitvorsorgesystem würde diesem Verhalten gerecht werden. Es geht nicht darum, Leute zu benachteiligen, die weniger Punkte auf ihrer Zeit-App haben. Eine Zeitbörse soll vielmehr dafür sorgen, dass man miteinander in Kontakt kommt.

*Rudolf Friedli* (SVP) für die Fraktion SVP: Das St. Galler Modell wurde im Fernsehen vorgestellt. Mir gefiel es bis zu dem Punkt, als klar wurde, dass für den Fall eines Scheiterns 3,4 Mio. Franken als Eventualverbindlichkeit festgelegt wurden. Es geht also ums Geld und nicht ums Organisieren von Nachbarschaftshilfe. Es soll doch ein Zeitvorsorgesystem und kein Geldvorsorgesystem sein! Mir gefällt, wenn Leute miteinander in Kontakt kommen, wie im Projekt, in dem Senioren Grosseltern-Funktionen übernehmen. Mich stört aber, wenn es dann doch wieder ums Geld geht.

*Henri-Charles Beuchat* (SVP) für die Fraktion SVP: Ich habe mich gewundert, dass der Vorstoss aus mehrheitlich christlichen Kreisen kommt. Im Parteiprogramm der CVP Schweiz steht: „Unsere Politik stellt Menschen und Gemeinschaft ins Zentrum. Wir gestalten das gemäss einem christlichen Menschen- und Gesellschaftsbild.“ Bei der EVP steht im Parteiprogramm: „Die EVP will eine menschliche Politik auf Basis christlicher Werte.“ Im Postulat wiederum steht: „Wer heute hilft, hofft, dass ihm/ihr später auch einmal geholfen wird.“ Das besagt, dass eine Gegenleistung erwartet wird. Die Gesellschaft lebt davon, dass man auch etwas macht, ohne dafür etwas zu erhalten. Das wäre christliche Politik. Frühere Verhaltenssysteme basierten nicht auf einer Tauschwirtschaft. Sie hatten vielmehr einen philanthropischen Ansatz, der von Freundschaft und Solidarität lebte. Wir von der SVP legen auf einen solchen Ansatz Wert. Wir lehnen den Vorstoss ab.

### **Einzelvoten zu Traktanden 22 und 23**

*Christa Ammann* (AL): Ich habe vor vier Jahren meine Masterarbeit zu diesem komplexen Thema geschrieben und acht Zeittauschbörsen in der Schweiz untersucht. Fazit ist, dass diese dann funktionieren, wenn das bestehende Wirtschaftssystem nicht funktioniert. Es gibt dann ein Überangebot an Anbietenden. Die Prüfung des Anliegens macht sicher Sinn. Doch in der Wohlstandsgesellschaft, in der wir momentan noch leben, muss man sich nicht zu viel von einem solchen System erhoffen.

*Matthias Stürmer* (EVP): Henry-Charles Beuchat hat das christliche Wertesystem richtig verstanden. Von der Vergangenheit hat er aber wahrscheinlich eine überzeichnete Wahrnehmung. Es bestand sehr wohl der soziale Druck, dass der Nachbar, dem ich geholfen habe, auch mir hilft. Wir schlagen ein Experiment vor. Dabei geht es nicht darum, jede Minute abzurechnen. Es sollen vielmehr Kontakte geknüpft werden, gerade auch, weil Familien heute weit voneinander entfernt leben.

*Michael Daphinoff* (CVP): Ich bin perplex, Henry-Charles Beuchat, dass das SVP-Modell die gelebte Solidarität sein soll. Die SVP-Politik lässt jegliche Solidarität vermissen, und das in allen Bereichen. Zu Rudolf Friedli: In St. Gallen besteht zwar ein Fonds für den Notfall. Es geht im Zeitgutschriften-Modell aber eben nicht um Geld, sondern um Begegnung und Solida-

rität. Es soll geprüft werden, in welcher Form ein solches Modell umsetzbar ist. Von Geld war nie die Rede.

*Manfred Blaser (SVP):* Die Parteizugehörigkeit spielt keine Rolle, ob man jemandem hilft oder nicht. Es gibt viele Institutionen, die sich um ältere Menschen kümmern. Die Mitglieder des Samaritervers eins besuchen Menschen in Altersheimen. Das können alle! Dafür sind viele aber zu nobel oder haben schlichtweg keine Zeit.

*Henri-Charles Beuchat (SVP):* Die SVP hat ihre Stammlande im bäuerlichen Bereich. Unter Bauern hilft man sich gegenseitig, ohne die Erwartung einer Gegenleistung. Das funktioniert ohne Zeitvorsorgesystem. Genau so kann auch die Gesellschaft in der Stadt Bern funktionieren.

*Roland Iseli (SVP):* Wir setzen auf den gesunden Menschenverstand. Braucht der Nachbar Hilfe, so helfen wir ihm unentgeltlich. Man kann dann auch einmal Hilfe von ihm erwarten. Ich bin überzeugt, dass dies in unserer Gesellschaft noch heute funktioniert. Die Zeiterfassung führt zu einem immensen Verwaltungsaufwand. Wie soll das geregelt werden, wenn jemand schon in jungen Jahren mit der Zeitvorsorge beginnt und später in einen anderen Kanton umzieht? Wer hilft ihm dann? Es gibt genug Hilfsorganisationen in der Schweiz, die gute Arbeit leisten. Ihnen soll die Arbeit nicht weggenommen werden.

Direktorin BSS *Franziska Teuscher:* Die beiden Postulate entsprechen den Zielsetzungen der Alterspolitik in der Stadt Bern. Der Gemeinderat erachtet es als wichtig, dass alte Leute möglichst lange in ihrem Zuhause wohnen können. Das entspricht einem Wunsch der Bevölkerung der Stadt Bern. Mit Unterstützung von Spitex, Pro Senectute und vielen Freiwilligen funktioniert das System gut. In Zukunft muss dieses Netz aber noch dichter sein. Es gibt immer mehr Menschen, die älter werden und Pflege brauchen. Wir haben gemeinsam mit der Aids-Stiftung das Nachbarschaftshilfeprojekt Socius gestartet. In diesem interessanten Projekt arbeitet die Stadt vernetzt mit anderen Organisationen zusammen. Das Zeitgutschriften-Modell ist ein mögliches Modell, das in verschiedenen Städten umgesetzt wird. Es wurde in der Ratsdebatte bereits sehr bewertet. Ich jedoch kann zum jetzigen Zeitpunkt noch nicht sagen, ob es sich dabei um einen guten Vorschlag für die Stadt handelt. Wir müssen uns die Evaluationsberichte anschauen. Auch ich bin skeptisch, will man Pflegearbeit Freiwilligen übergeben. Aber prüfen wir dieses Modell doch nun zuerst einmal. Erst dann kann entschieden werden, ob es unser vielfältiges Angebot ergänzen kann. Es wird in der Stadt Bern sehr viel Freiwilligenarbeit geleistet, was wir sehr schätzen. Wir verleihen deshalb auch jährlich den Sozialpreis. Ein Zeitgutschriften-Modell würde diese Freiwilligenarbeit nicht ersetzen. Ich hoffe deshalb, dass die beiden Postulate überwiesen werden.

*Rudolf Friedli (SVP):* Ich habe nicht gesagt, dass wir in der Stadt Bern keine Freiwilligenarbeit mehr haben. Beim vorgeschlagenen Modell ist jedoch das Geld ein Aspekt. Es wird sehr wohl Freiwilligenarbeit geleistet in der Stadt Bern.

## **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich (37 Ja, 14 Nein, 6 Enthaltungen). *Abst.Nr. 010*

2015.SR.000022

**23 Postulat Fraktion SP (Katharina Altas/Marieke Kruit, SP): Einführung des Zeitvorsorgesystems in Bern**

*Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.

Bern, 1. April 2015

*Diskussion siehe Traktandum 22.*

**Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich (38 Ja, 14 Nein, 4 Enthaltungen). *Abst.Nr. 011*

**Die Sitzung wird um 19.05 Uhr unterbrochen.**

Namens des Stadtrats

Der Präsident

Die Protokollführerin

*Thomas Göttin*

*Caroline Baldenweg*

Präsenzliste der Sitzung 20.35 bis 22.40 Uhr

*Vorsitzend*

Präsident Thomas Göttin

*Anwesend*

Katharina Altas	Erich Hess	Stéphanie Penher
Christa Ammann	Kurt Hirsbrunner	Marco Pfister
Peter Ammann	Stefan Hofer	Halua Pinto de Magalhães
Ursina Anderegg	Daniel Imthurn	Marco Robertini
Cristina Anliker-Mansour	Roland Iseli	Kurt Rügsegger
Mess Barry	Roland Jakob	Leena Schmitter
Henri-Charles Beuchat	Bettina Jans-Troxler	Lena Sorg
Manfred Blaser	Dannie Jost	Andrin Soppelsa
Regula Bühlmann	Nadja Kehrl-Feldmann	David Stampfli
Michael Burkard	Ingrid Kissling-Näf	Bettina Stüssi
Danielle Cesarov-Zaugg	Philip Kohli	Michael Sutter
Yasemin Cevik	Fuat Köçer	Alexandra Thalhammer
Michael Daphinoff	Martin Krebs	Luzius Theiler
Daniel Egloff	Marieke Kruit	Regula Tschanz
Alexander Feuz	Nora Krummen	Gisela Vollmer
Benno Frauchiger	Hans Kupferschmid	Johannes Wartenweiler
Barbara Freiburghaus	Melanie Mettler	Christophe Weder
Lionel Gaudy	Roger Mischler	Janine Wicki
Katharina Gallizzi	Patrizia Mordini	Manuel C. Widmer
Hans Ulrich Gränicher	Barbara Nyffeler	Marcel Wüthrich
Claude Grosjean	Seraina Patzen	Patrik Wyss
Lukas Gutzwiller		Patrick Zillig
Isabelle Heer		

*Entschuldigt*

Rithy Chheng	Franziska Grossenbacher	Sandra Ryser
Milena Daphinoff	Peter Marbet	Edith Siegenthaler
Bernhard Eicher	Martin Mäder	Matthias Stürmer
Vivianne Esseiva	Lukas Meier	Christoph Zimmerli
Rudolf Friedli		

*Vertretung Gemeinderat*

Franziska Teuscher BSS	Ursula Wyss TVS
------------------------	-----------------

*Entschuldigt*

Alexander Tschäppät PRD	Reto Nause SUE	Alexandre Schmidt FPI
-------------------------	----------------	-----------------------

*Ratssekretariat*

Daniel Weber, Ratssekretär  
Christine Gygas, Protokoll

Nik Schnyder, Ratsweibel  
Susy Wachter, Sekretariat

*Stadtkanzlei*

Jürg Wichtermann, Stadtschreiber

- Die Traktanden 12–15 werden gemeinsam behandelt.-

1998.GR.000013

## **12 Reglement über die Förderung des Fuss- und Veloverkehrs vom 13. Juni 1999 (RFFV; SSSB 761.4); Überprüfung der Finanzierung und Teilrevision; 2. Lesung**

### *Gemeinderatsantrag*

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Vortrag des Gemeinderats betreffend Reglement über die Förderung des Fuss- und Veloverkehrs vom 13. Juni 1999 (RFFV; SSSB 761.4); Teilrevision
2. Er beschliesst, Artikel 2, 4, 6, 7, 8 und 9 des Reglements zur Förderung des Fuss- und Veloverkehrs (RFFV; SSSB 761.4) wie folgt zu ändern (Änderungen unterstrichen):

#### **Art. 2 Förderung des Fuss- und Veloverkehrs**

<sup>1</sup> Ziel der Förderungsmassnahmen ist die Umlagerung des motorisierten Individualverkehrs in der Stadt auf den Fuss- und Veloverkehr in Abstimmung mit dem öffentlichen Verkehr. Der Anteil des Veloverkehrs an den von der Stadtbevölkerung zurückgelegten Wegen soll bis 2030 bei 20 Prozent und der Anteil des Fussverkehrs bei 37 Prozent liegen.

<sup>2</sup> (unverändert)

<sup>3</sup> (unverändert)

#### **Art. 4 Konzepte und Richtpläne**

<sup>1</sup> (unverändert)

<sup>2</sup> Die Konzepte und Richtpläne beinhalten quantitative Aussagen sowie messbare Ziele und zeigen Strategien zur Erreichung dieser Ziele auf. Sie umfassen neben Infrastrukturmassnahmen auch strategische Förder- und Controllinginstrumente (Anreizmodelle, Dienstleistungsangebote Sensibilisierungsmassnahmen, etc).

<sup>3</sup> (= bisheriger Absatz 2; unverändert)

<sup>4</sup> (= bisheriger Absatz 3; unverändert)

#### **Art. 6 Fachstelle zur Förderung des Fuss- und Veloverkehrs**

<sup>1</sup> (unverändert)

<sup>2</sup> Die Fachstelle

a. (unverändert)

b. initiiert, unterstützt und koordiniert Projekte und Massnahmen zur Förderung des Fuss- und Veloverkehrs;

c.-e. (unverändert)

f. erhebt laufend Daten zum Fuss- und Veloverkehr;

g. vernetzt sich mit den zuständigen Stellen der Nachbargemeinden, vertritt dort die Anliegen des städtischen Fuss- und Veloverkehrs und initiiert nach Möglichkeit gemeindeübergreifende Projekte sowie Sensibilisierungskampagnen.

#### **Art. 7 Umsetzungsprogramm**

<sup>1</sup> Der Gemeinderat unterbreitet dem Stadtrat alle zwei Jahre ein Umsetzungsprogramm und laufend Kreditanträge zur Realisierung der gemäss diesem Reglement vorgesehenen Massnahmen.

<sup>2</sup> (unverändert)

<sup>3</sup> ....<sup>1</sup>

#### **Art. 8 Finanzierung**

<sup>1</sup> Zur Finanzierung der Massnahmen gemäss den Artikeln 4–7 dieses Reglements werden der Erfolgsrechnung der Abteilung Verkehrsplanung bzw. der Fachstelle Förderung Fuss- und Veloverkehr jährlich 1.25 Mio. Franken zur Verfügung gestellt. Damit wird die Fachstelle für Fuss- und Veloverkehr zur Wahrnehmung ihrer Aufgaben alimentiert (Personal- und Sachkosten).

<sup>2</sup> Nicht zu den gemäss Absatz 1 finanzierten Massnahmen gehören ordentliche betriebliche und bauliche Unterhaltsarbeiten sowie aktivierbare Investitionen zugunsten des Fuss- und Veloverkehrs.

<sup>3</sup> (unverändert)

<sup>4</sup> Für die Verwendung der Mittel gelten die ordentlichen Finanzkompetenzen.

(= bisheriger Absatz 2; unverändert)

<sup>5</sup> Die jährlich nicht verwendeten Budgetmittel der Fachstelle Förderung Fuss- und Veloverkehr werden der Spezialfinanzierung gutgeschrieben.

---

<sup>1</sup> aufgehoben gemäss Stadtratsbeschluss ....

(=bisheriger Absatz 4; unverändert)

<sup>6</sup> Die Spezialfinanzierung wird nicht verzinst.

**Art. 9** Erfolgskontrolle

Zusammen mit dem Umsetzungsprogramm erstattet der Gemeinderat dem Stadtrat alle zwei Jahre Bericht über Kosten und Nutzen der ausgeführten Massnahmen. Er zeigt, wie weit dabei die Ziele dieses Reglements erreicht werden konnten und welche Forderungen im Rahmen des Umsetzungsprogramms aus erkannten Problemen zu ziehen sind.

3. Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die erheblich erklärte Motion Fraktion GB/JA (Regula Tschanz/Stéphanie Penher, GB): Velostadt Bern 2030 – Verdoppelung des Veloverkehrs (2013.SR.000114) vom 13. Juni 2013 abzuschreiben.
4. Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die erheblich erklärte Motion Fraktion GB/JA! (Regula Tschanz/Franziska Grossenbacher, GB): Veloregion Bern – Zusammenarbeiten verstärken (2013.SR.00015) vom 11. Dezember 2013 abzuschreiben.
5. Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion Fraktion FDP (Bernhard Eicher): Gleichwertige Förderung von Fuss- und Veloverkehr: Anpassung des Reglements über die Förderung des Fuss- und Veloverkehrs RFFV (2015.SR.00123) vom 23. April 2015 abzulehnen.

Bern, 2. Dezember 2015

Der Vorsitzende *Thomas Göttin*: Bevor die Kommissionssprecherin das Wort hat, möchte ich daran erinnern, dass die erste Lesung zum Reglement über die Förderung des Fuss- und Veloverkehrs am 12. Mai 2016 erfolgte. Es wurde eine ausführliche Eintretens- und Rückweisungsdebatte geführt. Anschliessend wurden sämtliche Anträge zum Reglement ausführlich begründet. In den Unterlagen finden Sie einen Auszug aus dem betreffenden Protokoll. Deshalb möchte ich daran erinnern, dass wenn immer möglich nicht dieselbe Debatte wie während der ersten Lesung geführt werden sollte. Es geht nun darum, dass die Kommissionssprecherin die Ergebnisse der zweiten Lesung der PVS vorstellt. Anschliessend folgt die Detailberatung, die Anträge werden nicht mehr begründet. Wir werden laufend über die entsprechenden Reglementsänderungen abstimmen.

Sprecherin PVS *Barbara Freiburghaus* (FDP): Zu Artikel 2 wurden noch Anträge eingereicht. Die PVS hat den Antrag zu Ziffer 1 betreffend mindestens 37 Prozent Anteil Fussverkehr angenommen. Dieser Antrag wurde dem Antrag Vollmer gegenübergestellt, welcher einen 50-Prozent-Anteil Fussverkehr forderte. Dem Antrag der GB/JA!-Fraktion, den Veloverkehr zwischen 2017 und 2030 zu verdoppeln, wurde nicht zugestimmt, da dieses Anliegen nicht als realistisch betrachtet wird. Der Antrag der PVS-Minderheit, den Veloverkehr bei elf Prozent zu belassen, wurde abgelehnt, ebenso die weiteren Anträge der PVS-Minderheit zu Artikel 2. Der letzte Antrag von Gisela Vollmer auf Seite 3 der Synopse wurde mit grosser Mehrheit abgelehnt mit der Begründung, die Forderung sei nicht stufen- und erlassgerecht. Zu Artikel 4: Die Kommission hat den Antrag von Gisela Vollmer abgelehnt und dem Antrag des Gemeinderats zugestimmt. Zu Artikel 6: Die Anträge der PVS-Minderheit, dass die Verkehrsordnung durch die Velofahrenden respektiert wird und dass eine Fachkommission Veloverkehr eingesetzt wird, wurden abgelehnt mit dem Hinweis auf den Mehraufwand. Den Änderungen zur Fachstelle zur Förderung des Fuss- und Veloverkehrs gemäss Antrag des Gemeinderats wurde mehrheitlich zugestimmt. Artikel 8: An der Sitzung vom 18. August 2016 wurde noch ein Antrag eingereicht mit dem Inhalt, der Abteilung Verkehrsplanung beziehungsweise der Fachstelle Förderung des Fuss- und Veloverkehrs jährlich 2,25 Mio. Franken zur Verfügung zu stellen anstelle der vom Gemeinderat beantragten 1,25 Mio. Franken. Diesem Antrag hat die Kommission mit 6 zu 5 Stimmen zugestimmt. Dagegen wurde der Antrag der SVP-Fraktion, die jährliche Zahlung von 1,25 Mio. Franken zu halbieren, abgelehnt. Die Kommission stimmte dem Geschäft letztlich mit 7 Ja- zu 4 Nein-Stimmen zu. Den Ergänzungsantrag der PVS-Minderheit und die noch gestellten Anträge der SVP-Fraktion wird Alexander Feuz begründen.

Ich komme zur Fraktionserklärung zu allen Detailfragen: Wie wir bereits am 12. Mai 2016 erwähnt haben, hat unsere Fraktion grundsätzliche Bedenken, ob es überhaupt in der Kompetenz des Gemeinderats und des Stadtrats liegt, die Reglementsänderungen vorzunehmen. Diese Fragen stehen für uns immer noch im Raum. Deshalb werden wir die Reglementsänderungen ablehnen und dem Antrag, das abgeänderte Reglement gemäss Artikel 46 Gemeindeordnung (GO) den Stimmberechtigten zum Entscheid vorzulegen, zustimmen. Alexander Feuz wird diesen Antrag noch begründen. Ebenfalls werden wir den beiden Anträgen der SVP-Fraktion zustimmen. Wie bereits mehrfach erwähnt wurde, benutzt eine Vielzahl der Bernerinnen und Berner alle möglichen Verkehrsmittel und geht aufgrund der kurzen Wege manchmal auch zu Fuss. Für uns ist die einseitige Bevorzugung von Velos nicht unterstützungswürdig. Auch der Antrag der GB/JA!-Fraktion zur Verdoppelung des Veloverkehrs ist, wie auch der Gemeinderat erwähnt, für uns nicht realistisch – und wir sollten doch realistisch bleiben, obwohl es ein Wahljahr ist. Dem Antrag zur Verdoppelung der jährlichen Beiträge werden wir auch nicht entsprechen. Wir sind der Ansicht, dass auch hier das Volk bestimmen sollte, wie viel Geld zur Verfügung gestellt wird. Deshalb werden wir diesen Artikel ablehnen. Der Abschreibung der beiden Motionen werden wir zustimmen. Noch ein Wort zu unserer Motion von Bernhard Eicher: Wie er bereits ausgeführt hat, hat das Volk zum Veloverkehr, aber auch zum Fussverkehr Ja gesagt. Die einseitige Förderung des Veloverkehrs ist so nicht im Sinn der Stimmbürgerschaft. Deshalb werden wir die Prozentzahlen, die im Reglement aufgeführt werden sollen, nicht unterstützen. Es sollte unseren Bürgerinnen und Bürgern frei stehen, wie sie sich bewegen wollen: ob mit dem Auto, dem öV, zu Fuss oder mit dem Velo. Wir hoffen, dass der Stadtrat dieser Motion zustimmt und so auch ein Zeichen setzt, dass es ihm um den Schutz der Fussgängerinnen und Fussgänger geht und nicht nur um denjenigen der Velofahrenden.

### **Detailberatung**

#### **Art. 2 Förderung des Fuss- und Veloverkehrs**

##### *Antrag PVS*

<sup>1</sup> ~~Ziel der Förderungsmassnahmen (...). Der Anteil des Veloverkehrs an den von der Stadtbevölkerung zurückgelegten Wegen soll bis 2030 bei 20 Prozent und der Anteil des Fussverkehrs bei 37 Prozent liegen. Die Stadt Bern ergreift die erforderlichen Massnahmen, um den Anteil des Veloverkehrs in der Stadt Bern bis 2030 zu verdoppeln und den Anteil des Fussverkehrs an den von der Stadtbevölkerung zurückgelegten Wegen auf mindestens 37 Prozent zu erhalten.~~

##### *Antrag GB/JA! (zurückgezogen)*

<sup>1</sup> ~~Ziel der Förderungsmassnahmen (...). Der Anteil des Veloverkehrs an den von der Stadtbevölkerung zurückgelegten Wegen soll bis 2030 bei 20 Prozent und der Anteil des Fussverkehrs bei 37 Prozent liegen. Die Stadt Bern ergreift die erforderlichen Massnahmen, um den Anteil des Veloverkehrs in der Stadt Bern zwischen 2017 und 2030 zu verdoppeln.~~

##### *Antrag PVS-Minderheit*

<sup>1</sup> Ziel der Förderungsmassnahmen ist die Umlagerung des motorisierten Individualverkehrs in der Stadt auf den Fuss- und Veloverkehr in Abstimmung mit dem öffentlichen Verkehr. Der Anteil des Veloverkehrs an den von der Stadtbevölkerung zurückgelegten Wegen soll bis 2030 bei ~~20~~ 11 Prozent und der Anteil des Fussverkehrs bei 37 Prozent liegen.

*Antrag Gisela Vollmer (SP) (zurückgezogen)*

<sup>1</sup> Ziel der Förderungsmassnahmen ist die Umlagerung des motorisierten Individualverkehrs in der Stadt auf den Fuss- und Veloverkehr in Abstimmung mit dem öffentlichen Verkehr. Der Anteil des Veloverkehrs an den von der Stadtbevölkerung zurückgelegten Wegen soll bis 2030 bei 20 Prozent und der Anteil des Fussverkehrs bei ~~37 Prozent~~ **mindestens 50 Prozent** liegen.

*Anträge PVS-Minderheit*

<sup>4</sup> **(neu)** Die Bedürfnisse des Nichtveloanteils, der auch nach Umsetzung der Ziele 80% betragen wird und den Hauptanteil des Verkehrs ausmacht, dürfen durch die Massnahmen nicht beeinträchtigt werden.

<sup>5</sup> **(neu)** Die Rechte und Bedürfnisse der Mobilitätsbehinderten sind dabei besondere Beachtung zu schenken.

<sup>6</sup> **(neu)** Zwangsmassnahmen für die Umlagerung auf den Fuss und Veloverkehr sind ausgeschlossen.

<sup>7</sup> **(neu)** Finanzielle Anreize für die Umlagerung auf den Fuss- und Veloverkehr sind ausgeschlossen.

*Antrag Gisela Vollmer (SP)*

<sup>4</sup> **(neu)** Mit den Förderungsmassnahmen für den Fussverkehr sollen insbesondere auch der Raum der Fussverkehrsflächen vergrössert und dessen Qualität verbessert und aufgewertet werden. Dabei ist anzustreben, dass die Fussverkehrsflächen nicht als temporärer Abstellraum für Gegenstände (z.B. Absperrgitter und Verkehrstafeln) sowie nicht als Mischverkehrsflächen zum Parkieren von Fahrzeugen und zur Entlastung oder Umfahrung des bisherigen Strassenraums genutzt werden.

**Art. 4** Konzepte und Richtpläne

*Anträge Gisela Vollmer (SP)*

<sup>5</sup> **(neu)** Bei neuen Fuss- und Veloverkehrsverbindungen ist darauf zu achten, dass die Verkehrsflächen zwischen dem Fuss- und Veloverkehr klar getrennt werden.

<sup>6</sup> **(neu)** Im Rahmen des Erlasses der Richtpläne sind die Anforderungen an sichere Schulwege prioritär und fortlaufend zu behandeln.

*Regula Tschanz* (GB) für die GB/JA!-Fraktion: Die GB/JA!-Fraktion zieht den Antrag zu Artikel 2 Absatz 1 zurück. Was war unser Anliegen? Wir wollten sicherstellen, dass das Ziel der Motion, die wir eingereicht haben, auch tatsächlich im Wortlaut berücksichtigt wird: Den Veloverkehr in der Stadt Bern zu verdoppeln, und zwar den Verkehr in den Quartieren und nicht den, der von den Bernerinnen und Bernern ausgelöst wird. Wir ziehen unseren Antrag zugunsten des Antrags der PVS-Mehrheit zurück, welcher auch eine Zielsetzung zum Fussverkehr beinhaltet. Wir bedauern, dass im PVS-Antrag der Ausgangsort fehlt: was genau soll verdoppelt werden und ab wann? Weil dies im Antrag nicht aufgeführt ist, möchten wir zuhänden des Protokolls erwähnt haben, dass man von heute spricht: also dass der Anteil an Veloverkehr von heute bis ins Jahr 2030 verdoppelt werden soll. Wir werden alle weiteren Anträge zu den verschiedenen Absätzen in Artikel 2 ablehnen.

*Gisela Vollmer* (SP): Ich äussere mich zuerst zu Artikel 2 Absatz 1: Ich ziehe meinen Antrag zugunsten des PVS-Antrags zurück. Allerdings liegt ein Fehler vor: Da steht 37 Prozent Anteil

Fussverkehr, aber dieser beträgt eigentlich 39 Prozent. Die städtebauliche Mobilität, Mikrozensus 2210, Seite 11, stand bereits im STEK 2015 drin. Die Hälfte der Wege wird zu Fuss zurückgelegt, auf den öV entfallen 28 Prozent. Im Binnenverkehr werden 20 Prozent zu Fuss zurückgelegt und im Quartierverkehr sogar 54 Prozent. Die 37 Prozent sind demnach total veraltet und müssten auf 39 Prozent erhöht werden. Ich äussere mich noch zu Artikel 4 Absatz 4, worin es um ausreichende Fussverkehrsflächen geht. Ich bitte, den Antrag anzunehmen. Wir stellen fest, dass mit der zunehmenden Nutzungsdichte die Fussverkehrsflächen kleiner werden. Sie werden für Werbung benutzt; jede Briefmarke kommt mit irgendeinem Auto angefahren und dieses steht dann auf dem Fussweg; Abfalldienste werden auf dem Fussweg erledigt etc. Das behindert natürlich Personen mit Gehbehinderung, und solche mit Kinderwagen müssen dann um den Dienst herum und über die Strasse fahren. Deshalb bitte ich, den Antrag zu Artikel 4 Absatz 4 anzunehmen.

*Alexander Feuz* (SVP) für die SVP-Fraktion: Das letzte Mal habe ich das Thema ausgeführt. Ich habe auch die Antwort des Gemeinderats gelesen. Es wird stets hervorgehoben, es seien keine Zwangsmassnahmen vorgesehen. Wie Sie bei Mobility beobachten konnten, wurde der arme Audi Q3 auch bereits aus der Stadt verbannt – und so beginnt es: Man wird versuchen, alle Hauptachsen einzuengen und die kleinen Strassen so auszugestalten, dass der Verkehr nicht mehr fliesst. Wir sind nach wie vor der Meinung, dass es ein Miteinander und nicht ein Gegeneinander sein soll. Für uns ist wesentlich: Man darf nicht aufgrund einer Förderung eines kleinen Prozentsatzes die anderen 80 Prozent beeinträchtigen. Deshalb haben wir entsprechende Anträge eingereicht und explizit hervorgehoben, dass weder der finanzielle Anreiz noch die Zwangsmassnahmen realisiert werden sollen.

*Gisela Vollmer* (SP): Zu Artikel 4 liegen noch zwei Anträge vor: Beim neuen Absatz 5 geht es darum, bei neuen Fuss- und Veloverkehrsverbindungen den Verkehr zu trennen. Ich möchte in Erinnerung rufen, dass der Bundesrat vor gut einem Jahr beschlossen hat, auf den Velowegen alle E-Bikes und sogar Elektromotorfahrräder fahren zu lassen. Das sind die leichten Roller. Das geht unmöglich mit Fussgängerinnen und Fussgängern zusammen. Beim Verkehrsschild „Velofahren gestattet“ müssen sie sogar auf den Velowegen und dürfen nicht auf der Strasse fahren. Das geht so nicht und muss getrennt werden. Zu Absatz 6 mit den Schulwegen: Da machten wir die Erfahrung, dass es extrem viele Kinder der Volksschule gibt, denen ein zumutbarer Schulweg fehlt. Wir haben festgestellt, dass eine Ansprechperson für Schulwege fehlt, geschweige denn, dass ausreichend Geld und Kapazität vorhanden sind, um die Wege sofort zu reparieren und sicher zu machen. Ich fände es deshalb sehr gut, man würde dies im Reglement aufnehmen, damit die Kinder mehr, bessere und sichere Schulwege erhalten.

## **Beschluss**

1. Der Antrag PVS obsiegt dem Antrag PVS-Minderheit zu Artikel 2 Absatz 1 (41 Ja, 16 Nein). *Abst.Nr. 012*
2. Der Antrag Gemeinderat unterliegt dem Antrag PVS zu Artikel 2 Absatz 1 (14 Ja, 40 Nein, 3 Enthaltungen). *Abst.Nr. 013*
3. Der Stadtrat stimmt dem bereinigten Artikel 2 Absatz 1 zu (42 Ja, 17 Nein). *Abst.Nr. 014*
4. Der Stadtrat lehnt den Antrag PVS-Minderheit zu Artikel 2 Absatz 4 ab (14 Ja, 43 Nein). *Abst.Nr. 015*
5. Der Stadtrat lehnt den Antrag PVS-Minderheit zu Artikel 2 Absatz 5 ab (15 Ja, 45 Nein). *Abst.Nr. 016*

6. Der Stadtrat lehnt den Antrag PVS-Minderheit zu Artikel 2 Absatz 6 ab (13 Ja, 47 Nein).  
*Abst.Nr. 017*
7. Der Stadtrat lehnt den Antrag PVS-Minderheit zu Artikel 2 Absatz 7 ab (12 Ja, 47 Nein).  
*Abst.Nr. 018*
8. Der Stadtrat lehnt den Antrag Gisela Vollmer zu Artikel 2 Absatz 4 ab (12 Ja, 46 Nein, 2 Enthaltungen). *Abst.Nr. 019*
9. Der Stadtrat stimmt dem Antrag des Gemeinderats zu Artikel 4 Absatz 2 zu (45 Ja, 16 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 020*
10. Der Stadtrat lehnt den Antrag Gisela Vollmer zu Artikel 4 Absatz 5 ab (24 Ja, 36 Nein, 3 Enthaltungen). *Abst.Nr. 021*
11. Der Stadtrat lehnt den Antrag Gisela Vollmer zu Artikel 4 Absatz 6 ab (14 Ja, 47 Nein, 3 Enthaltungen). *Abst.Nr. 022*

#### **Art. 6** Fachstelle zur Förderung des Fuss- und Veloverkehrs

##### *Antrag PVS-Minderheit*

#### 2 Die Fachstelle

(...)

- h. (neu) setzt sich dafür ein, dass die Verkehrsordnung auch durch die Velofahrenden respektiert wird.**

##### *Antrag SVP*

#### 2 Die Fachstelle

(...)

- h. (neu) erlässt Massnahmen zum Schutz der Fussgänger vor Velofahrenden , die die Regeln missachten.**

##### *Antrag PVS-Minderheit*

#### **Art. 6a (neu)** Fachkommission Veloverkehr

<sup>1</sup> Der Gemeinderat setzt eine Fachkommission Veloverkehr ein. Sie handelt fachlich und politisch unabhängig.

<sup>2</sup> Die Fachkommission

- a. wird bei allen für den Veloverkehr wesentlichen Geschäften beigezogen;
- b. prüft alle Projekte, die für den Veloverkehr relevant sind und gibt Empfehlungen zuhanden der verantwortlichen Direktionen ab;
- c. kann zuhanden des Gemeinderats selbständig Bericht erstatten und Empfehlungen abgeben.

<sup>3</sup> Die Fachkommission besteht aus 9 Mitgliedern; 2 Mitglieder aus der Verwaltung, 7 Mitglieder sind externe Fachpersonen. Die Abteilung Verkehrsplanung stellt den Vorsitz.

<sup>4</sup> Organisation und Entschädigung der Fachkommission richten sich nach der Kommissionsverordnung.

Alexander Feuz (SVP) für die SVP-Fraktion: Wenn wir schon dieses Reglement erarbeiten, ist uns wichtig, dass man hier auch Massnahmen zum Schutz der Fussgängerinnen und Fussgänger vor Velofahrenden, die die Regeln missachten, erlässt. Wir haben eine teure Fachstelle und teures Personal, das dafür arbeitet; nun erstellen wir ein teures Reglement. Dies soll dann noch viel mehr kosten. Darauf werden wir später noch eingehen. Die Fachstelle soll sich

also auch für die Bedürfnisse der Fussgängerinnen und Fussgänger einsetzen und die nötigen Massnahmen erlassen, um deren Sicherheit zu gewährleisten.

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat lehnt den Antrag PVS-Minderheit zu Artikel 6 Absatz 2 Buchstabe h ab (14 Ja, 50 Nein, 2 Enthaltungen). *Abst.Nr. 023*
2. Der Stadtrat lehnt den Antrag SVP zu Artikel 6 Absatz 2 Buchstabe i ab (10 Ja, 48 Nein, 5 Enthaltungen). *Abst.Nr. 024*
3. Der Stadtrat stimmt dem Antrag des Gemeinderats zu Artikel 6 Absatz 2 Buchstabe b zu (52 Ja, 14 Nein). *Abst.Nr. 026*
4. Der Stadtrat stimmt dem Antrag des Gemeinderats zu Artikel 6 Absatz 2 Buchstabe f zu (45 Ja, 20 Nein). *Abst.Nr. 027*
5. Der Stadtrat stimmt dem Antrag des Gemeinderats zu Artikel 6 Absatz 2 Buchstabe g zu (51 Ja, 13 Nein). *Abst.Nr. 028*
6. Der Stadtrat lehnt den Antrag PVS-Minderheit zu Artikel 6a ab (22 Ja, 41 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 029*

### **Artikel 7**

#### **Beschluss**

1. Der Stadtrat stimmt dem Antrag des Gemeinderats zu Artikel 7 Absatz 1 zu (47 Ja, 17 Nein). *Abst.Nr. 030*
2. Der Stadtrat stimmt dem Antrag des Gemeinderats zu Artikel 7 Absatz 3 zu (54 Ja, 10 Nein, 2 Enthaltungen). *Abst.Nr. 031*

### **Art. 8 Finanzierung**

#### *Antrag PVS*

<sup>1</sup> Zur Finanzierung der Massnahmen (...) werden der Erfolgsrechnung der Abteilung Verkehrsplanung bzw. der Fachstelle Förderung Fuss- und Veloverkehr jährlich ~~4.25 Mio.~~ **2.25 Mio.** Franken zur Verfügung gestellt. Damit wird die Fachstelle für Fuss- und Veloverkehr zur Wahrnehmung ihrer Aufgaben alimentiert (Personal- und Sachkosten).

#### *Antrag SVP*

<sup>1</sup> Zur Finanzierung der Massnahmen gemäss den Artikeln 4–7 dieses Reglements werden der Laufenden Rechnung der Abteilung Verkehrsplanung bzw. der Fachstelle Förderung Fuss- und Veloverkehr jährlich ~~4.25 Mio.~~ **625'000** Franken zur Verfügung gestellt. Damit wird die Fachstelle für Fuss- und Veloverkehr zur Wahrnehmung ihrer Aufgaben (Personal- und Sachkosten für Beratung und Realisierung von Kleinmassnahmen) alimentiert.

*Alexander Feuz* (SVP) für die SVP-Fraktion: Man will also die Fussgängerinnen und Fussgänger nicht schützen und die Fachstelle soll sich nicht für ihre Bedürfnisse einsetzen; dann ist es nur korrekt, die Kosten zu halbieren. Deshalb beantragen wir, dass nicht mehr jährlich 1,25 Mio. Franken zur Verfügung gestellt werden, sondern 625 000 Franken. Ich war sehr überrascht, dass selbst die BDP-Fraktion den Antrag, dass man sich für die Einhaltung der Verkehrsregeln einsetzen soll, nicht unterstützt hat. Umso mehr benötigen wir keine Fachstelle, die nur einseitig Propaganda für das Velo betreibt.

*Philip Kohli* (BDP) für die BDP/CVP-Fraktion: Ich war der Meinung, wir seien bei Artikel 8, Alexander Feuz. Ich lasse mir das nicht bieten. Sie kennen doch die Kompetenzordnung: Die Kantonspolizei ist dafür zuständig, dass man Verkehrssünderinnen und -sünder büsst und nicht die Fachstelle. Dementsprechend bin ich der Ansicht, dass Sie unlogisch abgestimmt haben, aber sicher nicht wir.

Zu Artikel 8: Das Volk hat einmal 1,25 Mio. Franken beschlossen. Nun will man wieder versteckt hamstern gehen. Das ist eine ziemliche Frechheit und würde es rechtfertigen, den Antrag der SVP-Fraktion aus Trotz zu unterstützen, um Kosten zu sparen. Da wir jedoch die Vernunft walten lassen, lehnen wir sowohl eine Erhöhung wie auch eine Kürzung ab.

*Patrik Wyss* (GFL) für die GFL/EVP-Fraktion: Die GFL/EVP-Fraktion wird selbstverständlich den Antrag der SVP-Fraktion zur Reduktion dieses Betrags nicht unterstützen. Zum neu vorliegenden Antrag der PVS: Im ersten Halbjahr 2016 hat sich der Stadtrat bereits dreimal mit der Veloförderung befasst: am 28. April 2016 anlässlich der Diskussion um einen Verpflichtungskredit zum Geschäft Velo-Offensive; am 12. Mai 2016 anlässlich der Diskussion zur Berichterstattung des Gemeinderats bezüglich dem Reglement über die Förderung des Fuss- und Veloverkehrs (RFFV) und wiederum am 12. Mai 2016 anlässlich der ersten Lesung zu notabene „Überprüfung der Finanzierung und Teilrevision des Reglements über die Förderung des Fuss- und Veloverkehrs“. Bei keiner einzigen dieser Gelegenheiten hat Gemeinderätin Ursula Wyss gesagt, dass die im Reglement nach wie vor vorgesehenen 800 000 Franken pro Jahr für Kleinmassnahmen nicht ausreichen würden – im Gegenteil; und nun zitiere ich aus der Beilage zum Vortrag des Gemeinderats an den Stadtrat, Berichterstattung 2013–2015 und Umsetzungsprogramm 2015–2017 des RFFV vom 2. Dezember 2015, worüber wir am 12. Mai 2016 befunden haben: „Für den Zeitraum des Umsetzungsprogramms von 2015–2017 wird die Spezialfinanzierung durch die verstärkte Förderung weiter gesenkt (...). Die Entnahmen aus dem Fonds ermöglichen es insbesondere, den Veloverkehr in der vorliegenden Berichtsperiode verstärkt zu fördern (Velo-Offensive) und die Förderung des Fussverkehrs im bisherigen Rahmen weiterzuführen. Über die weitere Förderung über das Jahr 2017 hinaus wird im zweiten Halbjahr 2017 in Kenntnis des dannzumaligen Standes der Spezialfinanzierung zu entscheiden sein. Dies deckt sich mit dem für die Velo-Offensive vorgesehenen Vorgehen. Auch dort wird der Gemeinderat in der zweiten Jahreshälfte 2017 über das weitere Vorgehen entscheiden und dem Stadtrat entsprechende Anträge unterbreiten.“ Liest man dies als Stadtrat, der der Velo-Offensive gegenüber sehr positiv eingestellt ist, ist man so richtig zufrieden. Man sieht, dass es vorwärts geht und weiss, was gemacht wird. Aber es ist anders gekommen: Es ist dem Zufall oder dem Interesse von wenigen zu verdanken, dass wir heute darüber spekulieren dürfen oder müssen, ob dieser Bericht, über den wir vor nicht einmal vier Monaten diskutiert und abgestimmt haben, und zwar in Anwesenheit von Gemeinderätin Ursula Wyss, in einem zentralen Punkt falsch war. Stimmt es, dass man bei der Überprüfung der Finanzierung zu einem falschen Schluss gekommen ist? Stimmt es, dass die durch den Stadtrat mit der Berichterstattung freigegebene Umsetzungsstrategie gar nicht nachhaltig ist, falls man nun nicht mehr als doppelt so viele Mittel spricht, wie es Gemeinderätin Ursula Wyss letzten Dienstag – keine vier Monate nach der Diskussion zur Berichterstattung – in einem Schreiben an alle Fraktionen geschrieben hat? Ich habe kundgetan, man müsse darüber spekulieren, aber ich habe nicht gesagt, dass wir darüber diskutieren können. Was uns heute vorliegt, sind einerseits mündliche Aussagen über mündliche Aussagen, die am 20. Juni 2016 anlässlich eines Delegationsbesuchs der PVS gemacht wurden. Andererseits liegt uns ein Schreiben vor, das uns Gemeinderätin Ursula Wyss auf meine Anregung hin letzten Dienstag zusammengestellt hat. Ich habe angeregt, dass man den Fraktionen mitteilt, weshalb man innerhalb derart kurzer Zeit zu einer so gravierend abweichenden Neueinschätzung des Mit-

telbedarfs kommt, wofür diese Mittel eingesetzt werden sollen und wie die Haltung des Gesamtgemeinderats zu dieser Erhöhung ist. Im uns in letzter Minute zugestellten Schreiben präsentiert Gemeinderätin Ursula Wyss eine Liste von Massnahmen, für die die Million Franken ausgegeben werden soll. Eine Liste, die bei mir den Eindruck von zufällig zusammengestellten Massnahmen erweckt. Im Schreiben versäumt es Gemeinderätin Ursula Wyss ausserdem aufzuzeigen, weshalb man plötzlich zu dieser Neueinschätzung der erforderlichen Mittel gekommen ist. Kein Wort darüber, was vorher falsch gelaufen ist. Stattdessen wird in Aussicht gestellt, dass ohne den zusätzlichen Betrag von 1 Mio. Franken pro Jahr keine nachhaltige Förderung des Fuss- und Veloverkehrs möglich sei. Frau Gemeinderätin Ursula Wyss: Ich finde, man hätte sich ein wenig mehr Mühe geben können beim Begründen und bei den Erklärungsversuchen; man kann nicht einfach erwarten, der Stadtrat winke das dann ohnehin durch. Dass man innerhalb so kurzer Zeit feststellt, dass die Mittel von 0,8 auf 1,8 Mio. Franken erhöht werden müssen, ist gravierend. Es mag begründbar sein, aber es geht nicht an, dass der Stadtrat über einen derart hohen Betrag im Rahmen eines Antrags entscheiden soll, der in letzter Sekunde aufgrund eines Delegationsbesuchs nachgeworfen wurde sowie mündlich und mit einer arbiträren Auflistung von Massnahmen begründet wird. Die GFL/EVP-Fraktion hat sich stets für die Veloförderung ausgesprochen und dem dafür nötigen Kredit jeweils zugestimmt. Wir sind bereit, einen solchen Antrag wohlwollend zu prüfen. Aber er soll auf ordentlichem Weg aufbereitet und durch den Gesamtgemeinderat eingebracht werden. Das diesem Antrag zugrunde liegende intransparente Hüst- und Hott-Vorgehen wollen wir nicht unterstützen. Wir werden deshalb dem Antrag des Gemeinderats folgen und den Antrag der PVS ablehnen. Wir müssen uns nämlich nicht sorgen, dass der Veloförderung im Jahr 2017 der Schnauf ausgeht. Der Gemeinderat hat Instrumente, um auch für das Jahr 2017 mehr Mittel zu beantragen. Ausserdem geben wir mit diesem Reglement ja nicht nur die 1,25 Mio. Franken aus für die Förderung des Fuss- und Veloverkehrs. Wir geben mit jedem Strassen- und Platzsanierungsprojekt erhebliche Mittel für die Veloförderung aus, weil in diesen Projekten die Massnahmen direkt finanziert werden.

*Melanie Mettler* (GLP) für die GLP-Fraktion: Auch die GLP-Fraktion hat den Antrag der PVS auf Erhöhung des jährlichen Beitrags in die Spezialfinanzierung auf 2,25 Mio. Franken sehr intensiv und ausgiebig diskutiert. Auch wir waren uns einig, dass die formalen Rahmenbedingungen alles andere als ideal sind; nach unserer Einschätzung sogar hart an der Grenze der Zulässigkeit. Dass eine Kommissionsdelegation in der Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün kurz nach der ersten Lesung erst auf direkte Nachfragen herausfindet, dass die geplanten Massnahmen der Velo-Offensive das Doppelte kosten, deutet auf ein „Riesengestürm“ in der Direktion hin. Wir können uns einfach nicht vorstellen, wie es möglich ist, dass Gemeinderätin Ursula Wyss und ihre Mitarbeitenden das nicht früher bemerkt haben. Genau gleich wie Patrik Wyss ausgeführt hat, glauben auch wir nicht, dass die Velo-Offensive ohne die zusätzliche Million zum Stillstand kommt. Gleichzeitig ist sich die GLP-Fraktion auch mit grosser Mehrheit einig, dass die Zielsetzung der Velo-Offensive, nämlich die Verdoppelung des Veloverkehrs bis ins Jahr 2030, richtig und realistisch ist. Es gibt also zwei Haltungen: Entweder ärgert man sich darüber, dass hier mit Tricks und Spielchen riesige Beträge in eine Spezialfinanzierung gespült werden und lehnt nun den Antrag der PVS ab. Oder man nimmt eine Vogelperspektive ein und sagt: Das Ziel der Velo-Offensive ist wichtiger als das Manipuliertheater zwischen Gemeinderat, Verwaltung und Parlament. Die GLP-Fraktion hat sich zum grössten Teil für die zweite Haltung entschieden. Beispielsweise im Unterschied zu einer Velobrücke, bei der man noch nicht weiss, wie teuer sie zu stehen kommt und wo die Bedarfsanalyse noch unklar ist, verfolgen die bis ins nächste Jahr geplanten Massnahmen klare Ziele, die überprüfbar sind. Deren Überprüfbarkeit ist für uns zentral und wir stimmen deshalb auch denjenigen Anträgen des Gemeinderats zu oder haben ihnen bereits zugestimmt, bei denen

die Überprüfbarkeit im Reglement festgeschrieben ist. Alle zwei Jahre erhält der Stadtrat einen Bericht des Gemeinderats; so können wir laufend überprüfen, ob diese Massnahmen greifen, ob die Ziele erreicht worden sind und die Spezialförderung beendet werden kann.

*David Stampfli (SP)* für die SP-Fraktion: Ich danke Melanie Mettler für ihre versöhnlichen und wohlüberlegten Worte. Ich glaube, es ist unsere Aufgabe, so etwas zu machen. Für irgendetwas sind die Kommissionen, die Delegationsbesuche und die Sitzungen im Parlament da. Es geht ja nicht darum, einfach abzunicken und am Schluss Ja oder Nein zu sagen. Wir können uns auch Gedanken machen, Anträge stellen und uns überlegen, was sinnvoll ist. Wie heute bereits ausgeführt, wurde der Betrag im Rahmen eines Delegationsbesuchs ein Thema und man hat festgestellt, dass im Jahr 2017 weniger Geld zur Förderung des Fuss- und Veloverkehrs budgetiert sein soll als im Jahr 2016 – und das in einer Zeit, wo wir eine Velo-Offensive durchführen wollen. Das kann einfach nicht sein. Ich bin nicht Richter und will nicht urteilen, wer wo einen Fehler gemacht hat; mir geht es darum, dass wir die Velo-Offensive durchführen können – und dies möglichst bald. Es gibt noch Mängel. Ich kann mich erinnern, dass ich vor einigen Jahren die Berichterstattung zu diesem Reglement präsentiert habe und der halbe Stadtrat getobt hat, weil nichts geschehe und die Fachstelle zu wenig unternehme, und dass man die Mittel nun endlich ausschöpfen solle. Und nun, wo man vorwärts machen will, hat man auch die Gelegenheit, dies umzusetzen. Deshalb bitte ich, dieser Erhöhung zuzustimmen.

*Alexander Feuz (SVP)*: Wir wurden von Philip Kohli darauf angesprochen. Wir wollen nicht, dass die Fachstelle kontrolliert. Lesen Sie Artikel 6 Absatz 2 Buchstabe h: „setzt sich dafür ein, dass die Verkehrsordnung auch durch die Velofahrenden respektiert wird.“ Das wäre beispielsweise die Kampagne gewesen. Nun komme ich zum Kostenpunkt: Es ist schon erstaunlich, wenn Gemeinderätin Ursula Wyss, die Stadtpräsidentin werden will, es fertigbringt, dass man die Kosten verdoppelt. Wir haben zig mal darüber debattiert: Das erste Mal hat es die Hälfte gekostet. Nun kostet es das Doppelte und das nächste Mal dann wahrscheinlich das Vierfache. Das ist alles Wahlkampf. Man hat festgestellt, dass noch ein wenig mehr getan werden muss – noch mehr Velobrücken auf Kosten der Steuerzahlenden. Deshalb muss der Betrag verdoppelt werden. Sie sehen, wie seriös hier budgetiert wird. Wir kämpfen bei gewissen Sachen um kleinste Kredite. Ich bringe jeweils dieses Beispiel der Volkshochschule: Da lag ein Bücherkredit von 7500 Franken vor, bei dem sich der Gemeinderat auf die Schulter geklopft und gesagt hat, man streiche diesen Betrag. Hier will man über Nacht einen Betrag verdoppeln, mehr oder weniger nachdem die PVS, bei der die rot-grünen Mitglieder auch im Wahlkampf stehen, eine Verdoppelung nahelegt. Für mich muss die Sache in allen Punkten klar abgelehnt werden. Dies ist ein weiterer Grund, auch das vorliegende Reglement abzulehnen. Denken Sie an die Steuerzahlenden und denken Sie bei der Stadtpräsidentenwahl daran.

*Kurt Hirsbrunner (BDP)* für die BDP/CVP-Fraktion: Dass die SP-Fraktion mit der Giesskanne Geld verteilt, ist längstens klar. Dass die GLP-Fraktion aus der Vogelperspektive unzulässige Taschendieb-Trickli unterstützt, ist erstaunlich. Wir bitten, den Antrag auf Erhöhung um eine Million Franken – es geht um eine Million Franken – abzulehnen.

*Erich Hess (SVP)* für die SVP-Fraktion: Das vorliegende Reglement, das wir hier beraten, ist wahrscheinlich eines der schlimmsten Reglemente, die der Stadtrat je beschlossen hat. Es geht hier nur um Bestechung und um Vetternwirtschaft. Weshalb kostet alles so viel mehr als ursprünglich vorgesehen? Jetzt wird einfach die Fachstelle Veloverkehr mit Geld gefüttert. Es kann doch nicht sein, dass eine Fachstelle dermassen mit Geld gefüttert wird und der Präsi-

dent hier im Stadtrat sitzt und seine eigenen Anträge unterstützt. Ich weiss nicht, ob ihn Gemeinderätin Ursula Wyss so kaufen will, aber es kann sein, dass einfach zu viel Geld vorhanden ist, das man streichen sollte. Es ist anstössig, dieser Fachstelle in diesem Reglement dermassen viele Aufträge abzutreten, die an sich städtische Aufgaben wären. Diese Fachstelle müsste in diesem Fall schon fast zu einer Abteilung der Stadt gemacht werden. Dann sässe endlich deren Präsident nicht mehr im Stadtrat und könnte den Stadtrat von aussen beobachten. Aber es kann nicht sein, solchen Organisationen fast Millionen Franken in den Hintern zu stossen, und dies nur aufgrund von Freundschaftsdiensten innerhalb von Rot-Grün-Mitte. Ich bitte, die Sparmassnahmen zu unterstützen und das Reglement abzulehnen.

*Patrik Wyss (GFL):* Ich erlaube mir eine kurze Replik auf das Votum von Melanie Mettler und vielleicht auch auf dasjenige von Kollege David Stampfli. Es geht mir nicht darum, ob man sich ärgert oder nicht. Wir als Parlament haben eine Aufgabe, wie beispielsweise die Verwaltung zu kontrollieren. Wir haben auch die Aufgabe, Kreditbegehren zu prüfen. Mit dieser Aufgabe verbunden ist Verantwortung und das setzt voraus, dass wir Sachen auf ihre Nachvollziehbarkeit hin prüfen können. An anderen Orten, bei etablierten Sachen, wo der Nutzen bekannt ist, nimmt man schmerzhaft Kürzungen vor. Aber auf welcher Basis ist dieser Mehrbedarf begründet? Es liegt ein Brief vor und wir haben eine Aussage. Dieser Brief umfasst eine Liste von Massnahmen – über Nacht erstellt. Aber es wird nicht einmal begründet, weshalb man nun zu einer Neueinschätzung gekommen ist. Wir nehmen unsere Verantwortung als Parlament nicht wahr, wenn wir dem einfach so zustimmen. Es bedeutet auch nicht, dass man im nächsten Jahr keinen höheren Kredit zur Verfügung hat. Ein Gemeinderat hat die Mittel dazu, einen Nachkredit zu stellen und in dieser Sache auch den Gesamtgemeinderat abzuholen.

Direktorin TVS *Ursula Wyss:* Besten Dank für diese Auseinandersetzung. Wir haben sie in der Kommission auch bereits geführt. Ich wurde danach aufgefordert, die verschiedenen aufgetauchten Fragen schriftlich zu beantworten. Gerne wiederhole ich noch einmal das Konzept des Gemeinderats seit Oktober 2014; das war jener Zeitpunkt, als wir für die Velo-Offensive den verwaltungsinternen Prozess aufgelegt haben: Der Gemeinderat hat festgestellt, dass in der Sonderfinanzierung ein Überschuss enthalten ist. Ich erinnere mich, dass es anfangs 2013 im Parlament äusserst kritische Töne gab, weil man dieses Geld nicht ausgeben und sinnvoll in die Förderung von Fuss- und Veloverkehr investieren konnte. Das Konzept des Gemeinderats sah dann vor, diese rund 2 Mio. Franken in den Jahren 2015 und 2016 abzubauen. In der Folge soll geprüft werden, wie gut diese Velo-Offensive angelaufen ist und danach erstattet der Gemeinderat Bericht über den Finanzbedarf. Dieses Konzept hat der Gemeinderat auch immer wieder in den verschiedenen Dokumenten, die zitiert wurden, dargelegt. Wenn Sie gemäss Gemeinderat entscheiden, werden wir so rasch wie möglich, noch im Jahr 2016, eine Klärung vornehmen. Natürlich haben all diejenigen, die bereits jetzt beteiligt waren, festgestellt, dass wir sehr viel auslösen konnten. Es ist ein intensiver Prozess losgegangen. Im ersten Jahr haben innerhalb der Verwaltung fünf Direktionen intensiv daran gearbeitet. Das war nicht voraussehbar. Mittlerweile haben wir erkannt, dass die Verwaltung tatsächlich einen Schritt weiter gegangen ist. In der Zwischenzeit stellen wir jedoch auch fest, dass der Partizipationsprozess mit hohen Erwartungen, mit intensiver Teilnahme startet. Auch die Quartierkommissionen bringen sich intensiv ein und fordern Massnahmen. Ich erlaube mir, aus dem aktuellen Dokument des Schweizerischen Städteverbands zu zitieren, das diese oder letzte Woche erschienen ist: Es werden die Agglomerationsprogramme der ersten und zweiten Generation sämtlicher Agglomerationen in der Schweiz verglichen. Die Stadt Bern hat hervorragend abgeschnitten hinsichtlich allgemeiner Unterstützung von Seiten des Bunds. Beim Langsamverkehr brauchen wir uns nichts vorzumachen, da haben wir Nachholbedarf gegenüber dem ersten und zweiten Agglomerationsprogramm. Ich bin heute in der Regional-

konferenz Fachgruppe Verkehr gewesen, welche sich um das dritte Agglomerationsprogramm kümmert. Insbesondere bei den Velostationen können wir noch vorwärts machen. Wenn wir nun die Versprechen einlösen wollen, benötigen wir die entsprechenden Vorbereitungszeiten. Sie mögen kritisieren, dass bei der Verkehrsplanung hauptsächlich Konzepte und Vorstudien erarbeitet würden. Genau das ist ihre Aufgabe. Ohne diese Vorstudien und Konzepte wird es im Tiefbauamt nie eine Realisierung geben. Im Jahr 2011 reduzierte der Stadtrat den Betrag von ursprünglich 4 Mio. Franken, die der Förderung von Fuss- und Veloverkehr zugeschrieben wurden, auf 1,2 Mio. Franken. Deshalb hat man gesagt, der Betrag werde explizit nur der Verkehrsplanung zugutegehalten. Dies hat zur Folge, dass die ganzen Umsetzungsmassnahmen des Tiefbauamts nicht mehr in diesem Programm erscheinen. Deshalb wird Ihnen stets die Anfangsstufe dieser Projekte vorgelegt, und die liegen nun mal auf der Planungsebene. Der Vorschlag, den jetzt die Kommission unterbreitet – ich habe mich in rechtlicher Hinsicht noch einmal versichert –, ist der ordentliche Weg, den Sie als Parlamentarierin oder Parlamentarier in Anspruch nehmen können. Sie können es aber auch sein lassen. Selbstverständlich haben Ihre Delegationen und Ihre Kommissionen das Recht, Anträge zu stellen, und Sie haben das Recht, einen politischen Entscheid zu fällen, ob Sie den Weg des Gemeinderats – einen bedächtigen, vielleicht auch zurückhaltenden, einen weniger offensiven Weg – gehen wollen: nämlich indem zuerst abgebaut wird, dann das Reglement überarbeitet und um die entsprechenden Finanzmittel gebeten wird. Was sicher nicht geht, ist die Aufforderung von Patrik Wyss als Vertreter der GFL/EVP-Fraktion, sofern ich das richtig verstanden habe, Nachkredite zu beantragen und Veloförderung ausserhalb der RFFV-Finanzierung zu betreiben; dazu bin ich nicht bereit. Ich bin überzeugt, dass dies finanzrechtlich absolut nicht haltbar wäre. Die Bevölkerung hat den Stadtrat und den Gemeinderat beauftragt, die Velo- und Fussverkehrsförderung über die Spezialfinanzierung abzuwickeln. Und innerhalb dieser Spezialfinanzierung ist festgelegt, wie viel davon eingesetzt werden soll. Wir können dann nicht ausserhalb der Reglementsänderung Nachkredite beantragen und einfach Geld abholen. Wenn Sie den Weg des Gemeinderats gehen, wird zuerst eine Revision des Reglements angedacht – genau an diesem Punkt stehen wir nun – und anschliessend folgt die entsprechende Umsetzung im Budget beziehungsweise in den Finanzkompetenzen.

### **Beschluss**

1. Der Antrag PVS obsiegt dem Antrag SVP zu Artikel 8 Absatz 1 (35 Ja, 18 Nein, 13 Enthaltungen). *Abst.Nr. 032*
2. Der Antrag des Gemeinderats obsiegt dem Antrag PVS zu Artikel 8 Absatz 1 (34 Ja, 29 Nein, 2 Enthaltungen). *Abst.Nr. 033*
3. Der Stadtrat stimmt dem bereinigten Artikel 8 Absatz 1 zu (53 Ja, 10 Nein, 3 Enthaltungen). *Abst.Nr. 034*
4. Der Stadtrat stimmt dem Antrag des Gemeinderats zu Artikel 8 Absatz 2 zu (52 Ja, 14 Nein). *Abst.Nr. 035*
5. Der Stadtrat stimmt dem Antrag des Gemeinderats zu Artikel 8 Absatz 6 zu (45 Ja, 20 Nein). *Abst.Nr. 036*
6. Der Stadtrat stimmt dem Antrag des Gemeinderats zu Artikel 9 zu (51 Ja, 14 Nein). *Abst.Nr. 037*
7. Der Stadtrat stimmt dem bereinigten Reglement über die Förderung des Fuss- und Veloverkehrs (RFFV) zu (51 Ja, 14 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 038*

## Allgemeine Anträge

### *Ergänzungsantrag der Kommissionsminderheit PVS*

Das Reglement sei in der Form, wie es aus der Beratung des Stadtrats kommt, gestützt auf Art. 46 GO obligatorisch den Stimmberechtigten zum Entscheid vorzulegen.

### *Anträge Fraktion SVP*

#### *Antrag Nr. 1*

Die freie Wahl Verkehrsmittel bleibt in jedem Fall gewährleistet; jeder Verkehrsteilnehmer soll das für ihn im Einzelfall bestgeeignete Verkehrsmittel wählen dürfen.

#### *Antrag Nr. 2*

Die Vorschriften des übergeordneten eidg. und kantonalen Rechtes sind einzuhalten.

*Alexander Feuz (SVP):* Es geht immerhin um jährliche Ausgaben von 1,25 Mio. Franken. Wir sind der Meinung, Velofahrerinnen und Velofahrer soll man nicht fördern. Haben Sie den Mut, dies der Stimmbürgerschaft zu überlassen. Unser Antrag gibt die Möglichkeit dazu. Ich bitte, dem Antrag zu entsprechen.

## Beschluss

Der Stadtrat lehnt den Ergänzungsantrag der PVS-Minderheit ab (13 Ja, 51 Nein). *Abst.Nr. 040*

*Alexander Feuz (SVP):* Stets wird gesagt, die beiden Anträge seien Selbstverständlichkeiten. Wir sind gestützt auf all die Erfahrungen der letzten Zeit zur Überzeugung gelangt, dass man das Anliegen ins Reglement aufnehmen muss. Auch der Handels- und Industrieverein (HIV) hat zu meiner Überraschung kundgetan, es solle dann nur noch der Gewerbeverkehr über den Bahnhofplatz fahren können. Mit Fotos und Tricks wird versucht, den Verkehr zum Erliegen zu bringen. Die Bürgerinnen und Bürger können letztlich nicht einmal mehr wählen, welches Fahrzeug sie benutzen wollen. Ich bringe auch das schöne Beispiel mit der Initiative „Grüne Wirtschaft“: Da sollen wir kein Fleisch mehr essen dürfen oder nur noch wenig. Ich will damit nur aufzeigen, was resultieren könnte. Deshalb sind wir der Meinung, dass der Antrag nötig ist; die Konsequenzen sehen Sie dann bei der Abstimmung vom 25. September 2016. Der zweite Antrag ist für mich ebenfalls eine Selbstverständlichkeit. Wir haben den Eindruck, dass das Reglement teilweise gegen übergeordnetes Recht eidgenössischer oder kantonaler Art verstossen könnte. Deshalb wünschen wir einen einfachen Satz: So wäre bei einem Kompetenzkonflikt klar ersichtlich, dass eidgenössische und kantonale Rechte vorgehen. Wenn man den Mut hat, zur Rechtsordnung zu stehen, kann man dem zustimmen und wenn man das nicht will, wenn man ein Foto machen will, muss man den Antrag ablehnen. Die Stimmbürgerschaft wird es auch bemerken. .

## Beschluss

1. Der Stadtrat lehnt den Antrag Nr. 1 der SVP-Fraktion ab (14 Ja, 50 Nein). *Abst.Nr. 041*
2. Der Stadtrat lehnt den Antrag Nr. 2 der SVP-Fraktion ab (14 Ja, 50 Nein). *Abst.Nr. 042*

2013.SR.000114

**13 Motion Fraktion GB/JA! (Regula Tschanz/Stéphanie Penher, GB): Velostadt Bern 2030 – Verdoppelung des Veloverkehrs; Abschreibung**

*Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die erheblich erklärte Motion Fraktion GB/JA (Regula Tschanz/Stéphanie Penher, GB): Velostadt Bern 2030 – Verdoppelung des Veloverkehrs (2013.SR.000114) vom 13. Juni 2013 abzuschreiben.

Bern, 2. Dezember 2015

*Kommissionsvotum siehe Traktandum 12.*

**Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Abschreibung der Motion zu (63 Ja, 0 Nein). *Abst.Nr. 043*

2013.SR.000115

**14 Motion Fraktion GB/JA! (Regula Tschanz/Franziska Grossenbacher, GB): Veloregion Bern – Zusammenarbeiten verstärken; Abschreibung**

*Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die erheblich erklärte Motion Fraktion GB/JA! (Regula Tschanz/Franziska Grossenbacher, GB): Veloregion Bern – Zusammenarbeiten verstärken (2013.SR.000115) vom 11. Dezember 2013 abzuschreiben.

Bern, 2. Dezember 2015

*Kommissionsvotum siehe Traktandum 12.*

**Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Abschreibung der Motion Fraktion GB/JA! zu (65 Ja, 0 Nein).  
*Abst.Nr. 044*

2015.SR.000123

**15 Motion Fraktion FDP (Bernhard Eicher, FDP): Gleichwertige Förderung von Fuss- und Veloverkehr: Anpassung des Reglements über die Förderung des Fuss- und Veloverkehrs RFFV**

*Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion Fraktion FDP (Bernhard Eicher): Gleichwertige Förderung von Fuss- und Veloverkehr: Anpassung des Reglements über die Förderung des Fuss- und Veloverkehrs RFFV (2015.SR.00123) vom 23. April 2015 abzulehnen.

Bern, 2. Dezember 2015

*Kommissionsvotum siehe Traktandum 12.*

## **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat lehnt die Motion Fraktion FDP ab (21 Ja, 44 Nein). *Abst.Nr. 045*

- Die Traktanden 16, 17 und 18 werden gemeinsam behandelt.-

2016.BSS.000025

## **16 Bildungsstrategie der Stadt Bern**

### *Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Bildungsstrategie zustimmend zur Kenntnis zu nehmen.

Bern, 23. März 2016

Sprecherin *Bettina Stüssi* (SP) für die SBK: Eine Strategie heisst, einen Plan zu haben, auf welche Art und Weise man eine Vision erreichen will. Die Vision lautet hier: „In unserer Volksschule stehen die Menschen im Zentrum. Sie erleben in ihrer Schule ein lernförderliches Umfeld und können sich darin entfalten. Alle Schülerinnen und Schüler erhalten die Chance, sich ihren individuellen Möglichkeiten entsprechend auf ein erfülltes, selbstbestimmtes und verantwortungsvolles Leben vorzubereiten. Die Lehrpersonen arbeiten gerne in unserer Volksschule und können ihre Fähigkeiten darin entwickeln. Die Eltern haben grosses Vertrauen in die öffentliche Volksschule.“ Diese Vision mit der ganzen Strategie ist unter Federführung der Volksschulkonferenz (VSK) entstanden, die aus Schulkommissionspräsidien der ganzen Stadt besteht. Alle Schulakteurinnen haben an der Erarbeitung der Bildungsstrategie mitgearbeitet. In zwei Workshops haben die VSK-Mitglieder, die Schulleitungen, die Lehrpersonen, die Elternräte, die Schulkommissionsmitglieder, die Tagesschulleiter und -leiterinnen, die Schulsozialarbeitenden sowie Personen des Schulamts eine gemeinsame Vision ausgearbeitet. Es haben sich folgende sechs Themen für die zukünftige Bildungsarbeit herauskristallisiert: Sorgfältiger Umgang mit der Selektion und Verbesserung der Übergänge, Einführung von Ganztagesstrukturen, genügende und gute Infrastruktur, klare und einfache Führungsstrukturen, Aufbau von Lehr- und Lernbeziehungen und die Stärkung der Medienkompetenz als vierte Kulturtechnik. Diese Themen waren die Grundlage zum Entwurf der Strategie, welche in eine breite Vernehmlassung ging. Im Januar 2016 hat die VSK die vorgelegte Bildungsstrategie zuhanden des Gemeinderats verabschiedet. Das Resultat dieser Zusammenarbeit aller Beteiligten liegt Ihnen nun vor – und ich denke, es ist ein gutes Ergebnis. Diese Bildungsstrategie ist klar formuliert, gut aufgebaut und einfach lesbar. Der Spielraum war klar begrenzt durch kantonale Vorgaben wie das Volksschulgesetz, den kantonalen Lehrplan sowie die kantonale Bildungsstrategie. Was gegenüber der letzten Strategie geändert hat, ist nicht nur die Form oder die Erarbeitung, sondern auch das Verständnis von Bildung. Die Bildung oder das Lernen geschieht überall und immer. Die Kinder und auch die Erwachsenen lernen beim Spielen, in der Natur, beim Zusammensein mit andern, beim Sport oder Musikunterricht, aber auch einfach zu Hause in der Familie, beim Nichtstun und sogar beim sich Langweilen. Mit diesem Grundverständnis von Bildung ist dann die Strategie entstanden. Zum Inhalt: Diese Bildungsstrategie hat vier Hauptstossrichtungen mit den verschiedensten Themenschwerpunkten. Die erste Hauptstossrichtung beinhaltet die „Integrative Schule“ mit den Schwerpunkten sorgfältiger Umgang mit Selektion, mit förderorientiertem Unterricht und der Kooperation im Sonder-

schulbereich. Die zweite Hauptstossrichtung ist die „Schule als Lern- und Lebensort“ mit den Themenschwerpunkten Aufbau und Pflege von starken Lehr- und Lernbeziehungen, Aufbau von Ganztagesstrukturen, Ausgestaltung von formalen, nicht formalen und informellen Lernwelten zu Bildungslandschaften, gesundheitsfördernde Schulen und die Verankerung der Medienkompetenz als vierte Kulturtechnik. Die dritte Hauptstossrichtung beinhaltet die „zeit- und sachgerechten Infrastrukturen“. Dazu gehört eine weitsichtige Schulraumstrategie und Schulraumplanung. Zudem wollen wir pädagogisch zweckmässige Bauten und Anlagen und zukunftsfähige Infrastrukturen für die Informations- und Kommunikationstechnologie. Und die vierte Hauptstossrichtung beinhaltet die „einfache und sachgerechte Organisation“: Klare Führungsstrukturen, geeignete Führungsinstrumente und situationsgerechte Kommunikation. Ebenfalls wurden mehrere Vorstösse berücksichtigt, namentlich die Motion der GFL/EVP-Fraktion „Gesetzliche Feiertage sollen in der Volksschule regelmässig thematisiert werden.“ Dies ist als Einzelthema weder im einen noch im andern Workshop noch später in der Vernehmlassung aufgegriffen worden. Aber diese Materie würde klar zur Hauptstossrichtung „Schule als Lern- und Lebensort“ gehören. Die Motion Daniel Egloff „Schulgarten als Lernort“ gehört auch zur Hauptstossrichtung „Schule als Lern- und Lebensort“, und je nachdem auch zu „zeit- und sachgerechte Infrastruktur“. Die einzelnen Schulen können sich die Zielsetzung geben und sie können im Zusammenhang mit ihrer Umsetzungsplanung die Massnahmen definieren und umsetzen. Die dringliche Interfraktionelle Motion „Strategische und operative Ausrichtung in der Volksschule nachhaltig verbessern!“ ist thematisch verankert in der Hauptstossrichtung „einfache und sachgerechte Organisation“. Die Themenschwerpunkte umfassen genau das: Klare Führungsstrukturen, geeignete Führungsinstrumente, situationsgerechte Kommunikation.

Zur Umsetzung: Die Gesamtverantwortung für die Erarbeitung und Umsetzung der Bildungsstrategie liegt bei der VSK, in Verbindung mit der Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS). Bei der Umsetzung wird unterschieden zwischen den Themenschwerpunkten und den Zielsetzungen, die von den Schulen oder von der Verwaltung, sprich dem Schulamt, umgesetzt werden sollen. Es ist auch definiert, wie das vonstattengehen soll. An einer gesamtstädtischen Klausur der Schulbehörde und der Schulleitungen werden die zu bearbeitenden Ziele, welche in der Verantwortung der Schulen liegen, für eine bestimmte Umsetzungsperiode festgelegt. Die Schulkommissionen sind dann verpflichtet, ihre Schulleitungen mit der Konkretisierung der zu bearbeitenden Ziele zu beauftragen. Die Schulleitungen sind für die operative Umsetzung verantwortlich und werden wiederum den Schulkommissionen über die Umsetzungsfortschritte berichten. Die SBK empfiehlt dem Stadtrat, die Bildungsstrategie zustimmend zur Kenntnis zu nehmen.

Motionär Traktandum 18 *Daniel Egloff* (PdA): Vielen Dank an den Gemeinderat für die wohlwollende Beurteilung dieses Vorstosses und die teilweise Umsetzung des Anliegens, bevor wir hier überhaupt darüber entschieden haben. Ich bin froh, dass der Gemeinderat die Auseinandersetzung mit unserer Lebensgrundlage – von der Lebensmittelherstellung bis zum Sammeln von Erfahrungen –, derart hoch gewichtet. Das Thema soll für die Kinder nicht etwas Abstraktes sein, sondern im Verlauf der Schulzeit sollen sie lernen, woher das Essen kommt, wie wir von der Natur abhängig sind, welches Wissen wir benötigen, um uns zu ernähren, und welche Verantwortung damit zusammenhängt. Zudem sollen sie positiv erfahren, wie es ist, etwas zu essen, das man zuvor wochen- und monatelang gepflegt hat. Die Erkenntnisse über den Wert und die Qualität dieser Lebensmittel beeinflusst den Konsum nachhaltig, was auf die Gesundheit wie auf das Umweltbewusstsein massgeblich Einfluss hat. Die heutige Situation betreffend Schulgarten ist die, dass es nur noch vereinzelt Schulgärten gibt. Und diejenigen, die es noch gibt, werden kaum noch bewirtschaftet. Viele Lehrpersonen sind mit der Materie nur noch teilweise oder gar nicht vertraut. Das führt dazu, dass Versuche von

Lehrpersonen, die Schulgärten wieder zu bewirtschaften, zu Stress und Frust führen. Auch für die Schülerschaft ist es unter Umständen nicht so glücklich. Dazu kommt das Problem, dass Gärten sich nicht auf die Schulzeit reduzieren lassen. Ein grosser Teil der Gartenarbeit fällt auf die Freizeit. All diese Aspekte und die sonst schon hohe Belastung der Lehrpersonen führen dazu, dass das Thema verständlicherweise nur stiefmütterlich behandelt und auf kleine Experimente und Theorie reduziert wird. Das ist verständlich. Immerhin zählt bereits der Versuch, aber der vermittelt natürlich kein vollständiges Bild. Damit, wie in der Vorlage des Gemeinderats beschrieben, der methodisch-didaktische Gestaltungsspielraum der Lehrpersonen voll genutzt werden kann, müssen deshalb die Gegebenheiten entsprechend vorhanden sein und die vorgenannten Probleme gelöst werden. Wie bereits erwähnt, ist uns bewusst, dass die Belastung der Lehrpersonen bereits sehr hoch ist. Uns geht es bei diesem Vorstoss gewiss nicht darum, den Lehrpersonen noch mehr aufzubürden – im Gegenteil; im besten Fall soll es zur Entlastung kommen, indem die optimalen Voraussetzungen geschaffen werden, um Schulgärten zu betreiben. Wie in der Antwort des Gemeinderats beschrieben, gibt es bereits Schulhäuser, die Schulgärten erfolgreich betreiben. Gerade dort kann angesetzt und können durch Vernetzung die Erfahrungen weitergegeben werden. Mit diesem Vorstoss geht es uns darum, die Voraussetzungen zu schaffen, damit Schulgärten in der Stadt wieder möglich sind und entsprechenden Platz im Schulalltag finden, ohne die Lehrpersonen zu belasten. Die örtlichen Gegebenheiten sollen so geschaffen werden, dass sie mehr hergeben als temporär mit Erde gefüllte Kisten, um so eine realistische Wahrnehmung der Gartenarbeit zu ermöglichen. Wir hoffen, dass diese Motion eine Mehrheit findet.

#### **Fraktionserklärungen zu Traktanden 16, 17 und 18**

*Ursina Anderegg* (GB) für die GB/JA!-Fraktion: Die GB/JA!-Fraktion nimmt die vorliegende Bildungsstrategie sehr positiv zur Kenntnis und bedankt sich bei allen, die sich daran beteiligt haben. Auf den ersten Blick kommen einem viele und schöne Schlagwörter entgegen, die grossartig tönen, aber den Eindruck erwecken könnten, dass sie zur Durchsetzung von konkreten Massnahmen nicht viel taugen. Aber wir sind nicht da, um nur kurze Blicke auf die Geschäfte zu werfen, sondern um genauer hinzuschauen. Und schauen wir genauer hin, stellen wir zwei Aspekte fest, die uns sehr überzeugen: Zum einen stellen die besagten Schlagwörter eine Stossrichtung dar, die unsere Fraktion sehr begrüsst. Die bildungspolitische Vision von Chancengleichheit für alle Schülerinnen und Schüler und eine Vision der Schule, die die Schule nicht nur als Lern- sondern auch als Lebensort versteht, finden wir sehr begrüssenswert. Zum anderen stellen wir fest, dass sich durch die partizipative Erarbeitung einer solchen Strategie, die Chance massiv erhöht, dass tatsächlich mit dieser Stossrichtung gearbeitet wird, und zwar durch alle Beteiligten. Bei diesen verschiedenen Ansätzen der Strategie werden die einzelnen Schulkreise mehr oder weniger autonome Handlungsspielräume besitzen, was wir im Grundsatz sehr begrüssen, weil es Sinn macht, situationsbezogen angepasste Massnahmen zu ergreifen und nicht einfach von oben nach unten alle über denselben Leisten zu schlagen. In der Umsetzung wird es eine Herausforderung sein, dass sich dort etwas bewegt, wo man etwas bewegt haben will. Deshalb wird auch entscheidend sein, wie der Steuerungskreis in der Umsetzung der Strategie funktionieren wird, wer Steuerungsmacht haben wird und wer Impulse setzen kann; Impulse, die die Chancengleichheit aller Kinder, unabhängig davon, welche Schule sie besuchen, gewährleisten. Wir sind deshalb sehr froh, dass auch ein Steuerungskonzept vorliegt, das den Steuerungskreis darlegt; wir sind sehr gespannt auf die Umsetzung und sind auch zuversichtlich. Zur Vorlage der PdA betreffend Schulgärten: Dieser Inhalt kommt uns bekannt vor und ist sehr sympathisch. Vor nicht allzu langer Zeit haben wir einen Vorstoss eingereicht, der dem vorliegenden sehr ähnlich war. Wir werden dieser Motion natürlich zustimmen.

*Peter Ammann* (GLP) für die GLP-Fraktion: Die GLP-Fraktion nimmt die Bildungsstrategie wohlwollend zur Kenntnis. Wir glauben, dass dies eine gute und sinnvolle Ergänzung ist zu den kantonalen Regeln, die den Schulbetrieb bereits zu 90 Prozent regeln. Ich habe dazu eine Bemerkung: Aus dem Vortrag ist mir etwas nicht ganz klar geworden und die Sprecherin der SBK hat auch eine entsprechende Bemerkung zum betreffenden interfraktionellen Postulat gemacht: Die SVP, FDP, BDP, CVP und GLP fordern, die strategische und operative Ausrichtung in der Volksschule nachhaltig zu verbessern beziehungsweise sie fordern deren Überprüfung. Dieses Thema ist ja nun mit dieser Bildungsstrategie noch in keiner Weise abgehandelt oder beantwortet, sondern aus der Bildungsstrategie ist allenfalls ersichtlich, dass die Rahmenbedingungen gegeben sind, um dies überprüfen zu können. Da erwarten wir selbstverständlich noch entsprechende Überprüfung und einen Prüfungsbericht des Gemeinderats.

*Christa Ammann* (AL) für die Fraktion AL/GPB-DA/PdA+: Die Parteien hatten bereits im Rahmen der Konsultation die Möglichkeit, sich zur Bildungsstrategie zu äussern. Die Freie Fraktion nimmt das vorliegende Papier ablehnend zur Kenntnis, und zwar aus folgenden Gründen: Das Papier hat den Anspruch, den verbleibenden Spielraum innerhalb des Rahmens der Vorgaben des kantonalen Volksschulgesetzes, des kantonalen Lehrplans und der kantonalen Bildungsstrategie abzubilden und auszunutzen. Zusätzlich wird auf Seite 2 der Anspruch formuliert, konkretisierend zu sein, indem Ziele formuliert werden. Diesen Ansprüchen wird das Strategiepapier aber nicht gerecht – ausser bei den Ganztagesesschulen und bei der Infrastruktur. Aber auch dort wird der Handlungsspielraum letztlich doch nicht so richtig ausgenutzt. Es fragt sich demnach, ob dieses Papier einen Mehrwert hat und weshalb sich die Volksschulkonferenz nicht darauf geeinigt hat, den Schulleitungen direkt den Auftrag zu erteilen, aufgrund der bereits erwähnten kantonalen Grundlagen Massnahmen zu planen und auch deren Umsetzung sicherzustellen. Der erste riesige Schwachpunkt besteht bereits in der Nicht-Definition des Bildungsbegriffs. Was ist überhaupt damit gemeint? Was meint Bildung im umfassenden Sinn? Und wie wird mit dem Spannungsfeld in der ersten formulierten Hauptstossrichtung unter Punkt 1.1, „sorgfältiger Umgang mit Selektion und Verbesserung der Übergänge“, umgegangen? Diesem Punkt ist zu entnehmen: „Die Volksschule versteht sich als eine Schule der Vielfalt, in der die Selektion so ausgestaltet ist, dass Diskriminierungen sowie zu frühe negative Weichenstellungen vermieden werden.“ Weiter: „Sie bietet den Schülerinnen und Schülern den geeigneten Rahmen, mit dem Ziel, einen geeigneten Einstieg in die Arbeitswelt zu finden.“ Die Stossrichtungen sind widersprüchlich und schliessen sich aus. Entweder wird selektioniert, um alle möglichst passend für den Arbeitsmarkt zu machen oder dann wird Vielfalt gelebt. Das ist meine Interpretation, und deshalb auch die Kritik an der Nicht-Definition des Bildungsbegriffs. Diese Ansage entspricht nicht einer umfassenden Bildung. Sonst wäre die Vorbereitung auf die Arbeitswelt nicht das einzige Ziel; denn das Nachschulleben besteht nicht nur aus Erwerbsarbeit. Ich sage nicht, dass diese Widersprüche aufgelöst werden können. Schule wird von so vielen verschiedenen Faktoren beeinflusst, ist von so vielen Ansprüchen umgeben, unterschiedlichen Menschen besucht und gestaltet, dass Widerspruchslosigkeit schlicht nicht möglich ist. Aber wenn als Antwort darauf ein Papier zum Besten gegeben wird, das kaum mehr bringt als das bereits Bestehende, und nichts von den hohen Anforderungen gerade wegen der Spannungsfelder und Widersprüche aufgreift, erscheint mir dieses Papier unnötig. Es wird der Sache nicht gerecht und ist letztlich vergebene Liebesmühe. Ein Strategiepapier muss aus meiner Sicht überzeugend darlegen, bei welchen Bereichen Spielraum vorhanden ist, wie gross dieser ist und wie er genutzt werden soll – oder auch nur: wie er genutzt werden könnte. Es soll nicht den „Unkonkretisierungsgrad“ der kantonalen Papiere wiedergeben, in der Hoffnung, es könne damit das Gefühl vermittelt werden,

man wisse genau, was man machen wolle und könne. Ein anderer Umgang mit dem ganzen Spannungsfeld wäre auch gewesen, sich genau auf diejenigen Bereiche zu konzentrieren, bei denen es einfacher wäre, eine gesamtstädtische Strategie mehr oder weniger unabhängig von den lokalen Gegebenheiten und von den Individuen zu erarbeiten: also auf der Strukturebene, das heisst beim Aufbau von Ganztageseschulen oder bei der Infrastruktur. Aber in der vorliegenden Form konkretisiert und vereinfacht das Bildungspapier den Schulalltag zu wenig. Es beinhaltet zu viele inhaltsleere Sätze und kann auch gleich weggelassen werden. Deshalb nehmen wir die Bildungsstrategie ablehnend zur Kenntnis.

*Alexandra Thalhammer* (FDP) für die FDP-Fraktion: Die Bildungsstrategie der Stadt Bern nehmen wir so zur Kenntnis. Ich möchte noch einige Worte zur Motion von Daniel Egloff zu den Schulgärten anfügen: Wir sind uns einiges gewohnt aus jener Ecke, aber diesem Anliegen können wir durchaus Sympathien abgewinnen. Erst während des Lesens haben wir festgestellt, wie viel Regelwerk es braucht, damit man einige Rabatten anlegen und bewirtschaften kann. Aber so hat offenbar alles seine Ordnung rings um den Pausenplatz oder um die Turnhalle. Die FDP-Fraktion unterstützt diese Motion und stimmt dem Gemeinderat zu, der sie als Richtlinie erheblich erklären will. Wir freuen uns bereits jetzt auf blühende, bereichernde, lernreiche und fruchtbare Schulgärten.

*Hans Kupferschmid* (BDP) für die BDP/CVP-Fraktion: Bei der Bildungsstrategie geht es um Menschen und nicht um die Lehrer- oder Schülerschaft. Es werden ausgezeichnete Punkte aufgelistet: gerade der sorgfältige Umgang mit Selektionen. Integrative, durchlässige und selektive Schulen: Das ist, was wir brauchen. Die Einführung von Ganztagesstrukturen wirft für mich schon einige Fragen auf. Da wir bei der Schulraumplanung heute die Infrastruktur für Basisstufen knapp bereitstellen können, frage ich mich, wie man das Problem in dieser kurzen Zeit lösen will. Bauten, Anlagen sowie Informations- und Kommunikationstechnologie: In den Schulhäusern steht man noch fast in der Vorkriegszeit mit der vorhandenen Technik. Auch in dieser Hinsicht müsste vorher einiges geschehen. Es sind gute Visionen. Wir sind froh, dass etwas passiert. Was uns noch ein wenig fehlt ist der Mut, Führungsstrukturen zu vereinfachen oder gewisse Umsetzungspläne nicht auf die Schulen hinunter zu delegieren, sondern auf gesamtstädtischer Ebene durchzuführen. Nichtsdestotrotz werden wir diese Bildungsstrategie wie auch den Begründungsbericht zur Kenntnis nehmen. Zur Motion von Daniel Egloff: Ich finde Schulgärten etwas Wunderbares, aber grundsätzlich kann ich mich mit dem Vorstoss nicht anfreunden. Meines Erachtens müsste man das Anliegen nicht unbedingt in einer Bildungsstrategie verankern; Gärten zu pflegen und Kurse anzubieten für Kinder und Eltern, könnte auch den Quartierkommissionen übertragen werden, im Sinn von: Geht hinaus und schaut, was die Natur euch bringt. Vielleicht könnt ihr dabei noch etwas lernen.

*Bettina Stüssi* (SP) für die SP-Fraktion: Die SP-Fraktion wird diesen Bericht oder die Strategie ganz sicher positiv zur Kenntnis nehmen. Eine Vision, die nicht die Schülerinnen und Schüler, sondern vor allem den Menschen in den Mittelpunkt stellen will, bei der Chancengerechtigkeit besteht und die ein förderliches Lernumfeld für alle vorsieht, ist für uns besonders schön. Wir sind auch mit dem Vorgehen, wie die Bildungsstrategie zustande gekommen ist, sehr zufrieden. Sie ist nicht irgendwo im Schulamt an einem Pult entstanden, sondern unter Mitwirkung aller aktiven Mitarbeitenden der Volksschule. So stellen wir uns eine Mitwirkung vor, auch wenn es nicht um eine Strategie geht. Wir sind auch mit den Themenschwerpunkten zu den Hauptstossrichtungen sehr einverstanden. Für uns ist klar, dass dies Themenschwerpunkte sind, zu denen man die einzelnen Ziele formulieren kann und die berücksichtigen, welche Schule wann was wie umsetzt. Die Schulgärten führen in dasselbe Thema. Diese könnten dann bei einer Schule, die das angehen möchte, ein Ziel und eine Umsetzungsmassnahme

sein. Wir werden diese Motion als Richtlinie annehmen. Bei der Motion betreffend gesetzliche Feiertage liegt zu Punkt 1 der Begründungsbericht vor. Dieser Punkt ist an sich in der Strategie enthalten.

*Lukas Gutzwiller* (GFL) für die GFL/EVP-Fraktion: Die GFL/EVP-Fraktion dankt dem Schulamt, der Volksschulkonferenz und allen Beteiligten für die breit abgestützte Bildungsstrategie. Diese neue Strategie ist wesentlich kürzer als die alte, dafür auch prägnanter – das ist gut so. Wie bereits von der Kommissionssprecherin erwähnt, lässt sich die neue Strategie in vier Schwerpunkten und Visionen zusammenfassen: Erstens eine integrative Schule, zweitens die Schule als Lern- und Lebensort, drittens eine sachgerechte Infrastruktur für die Schulen – da hatten wir bekanntlich in der Vergangenheit ein Manko, aber das ist wohl unbestritten –, und viertens eine einfache und sachgerechte Organisation mit klaren Führungsstrukturen und geeigneten Führungsinstrumenten. Zu den ersten beiden Punkten wird sich Manuel C. Widmer aus Sicht der Lehrerschaft noch äussern. Im Namen der Fraktion äussere ich mich kurz zu den Führungsstrukturen: Vor einigen Jahren haben wir an der Revision des Schulreglements gearbeitet. Leider wurde diese Revision bei der Schlussabstimmung versenkt. Der Handlungsbedarf ist jedoch weiterhin gegeben. Aus Sicht der GFL/EVP-Fraktion ist es wichtig, dass sich die Stadt mittelfristig professionellere Führungsstrukturen gibt. Wir möchten dabei die Arbeit der Schulkommissionen in keiner Weise desavouieren. Aber seit der Einführung von professionellen Schulleitungen hat das Gefälle zwischen den Schulleitungen und den Schulkommissionen zugenommen und es kommt immer wieder zu unschönen Konflikten. Unsere Fraktion wünscht sich, dass der Gemeinderat das Interfraktionelle Postulat umsetzt, das Strukturen überprüft und bald konkrete Vorschläge für neue Führungsstrukturen präsentiert. Wir nehmen diese Strategie positiv wertend zur Kenntnis. Die Motion von Daniel Egloff nehmen wir als Richtlinie an und der Begründungsbericht zu unserer Motion Punkt 1 ist auch in Ordnung.

*Henri-Charles Beuchat* (SVP) für die SVP-Fraktion: Ich gebe die Fraktionserklärung zur Motion Egloff bekannt; die Fraktionserklärung zur Bildungsstrategie wird der Fraktionspräsident abgeben. Die Schule ist aus Sicht der SVP konsequent auf die Praxis auszurichten, indem auf die Förderung von Kopf, Herz und Hand gesetzt wird. Die Motion Egloff betrifft somit zwei programmatische und inhaltliche Positionen der SVP: Erstens ein leistungsfähiges und praxisorientiertes Bildungswesen und zweitens eine Stärkung von der einheimischen produzierenden Landwirtschaften. Deshalb unterstützt die SVP-Fraktion das Anliegen des Motionärs. Die vielfältigen Leistungen der Schweizer Landwirtschaft werden aufgrund eines hohen Lebensstandards und aufgrund des Wohlstands in unserem Land als vernachlässigbare Selbstverständlichkeit einfach so hingenommen. Insbesondere den Kindern und Jugendlichen aus der Stadt und aus der Agglomeration geht der Bezug zur Nahrungsmittelproduktion zunehmend verloren. Deshalb ist es Aufgabe der SVP, sich mit Nachdruck für eine leistungsfähige Landwirtschaft einzusetzen. Eine leistungsfähige Landwirtschaft gelingt nur, wenn die Kinder über Erfahrungswissen im Ackerbau, im Gemüsebau, im Weinbau sowie im Obst-, Beeren- und Kräuteraanbau verfügen. Wenn sie sich dieses Wissen aneignen, haben wir eine leistungsfähige Landwirtschaft. Die SVP-Fraktion begrüsst es, wenn sich breite Kreise hinter diese Motion stellen und damit ein starkes Zeichen für eine produzierende Landwirtschaft in der Schweiz setzen.

*Roland Jakob* (SVP) für die SVP-Fraktion: So schön wie sie tönt, so schwammig und gummig ist die Bildungsstrategie. Vom ersten Moment an war ich dabei und habe versucht, die Workshops mitzuerleben. Ich versuchte mich auch einzubringen. Manchmal habe ich nicht ganz verstanden, was da abgeht. Trotzdem hatte ich den Eindruck, die neue Bildungsstrategie könne endlich alte Zöpfe abschneiden, könne endlich der Bildung wieder gerecht werden,

sprich: unsere Jugend, unsere Kinder könnten endlich in eine sorglose Bildungszukunft schauen. Leider Gottes habe ich mir folgenden Satz aufgeschrieben: Zur Kenntnisnahme an den Gemeinderat, kein Mut zur Reform, schwache, gummige Bildungsstrategie. Ich betrachte nun die Bildungsstrategie im Detail und die Themenfelder, bei denen ich davon ausgehe, dass Sie sich diese auch zu Gemüte geführt haben: Ich beginne mit dem zuletzt aufgeführten und hebe hervor, dass vor allem die Strukturen, die operative, strategische Tätigkeit in der Schule, endlich klar geregelt werden sollten. Und dann lese ich, dass der alte Zopf der Volksschulkonferenz immer noch die Oberhand haben soll. Die Schulkommissionen, die kaum noch etwas bewirken können, sollen immer noch der Polizist der Schulen sein. Und die Schulleitungen sollen mit zig weiteren Massnahmen belastet werden, damit man wieder einen oder mehrere Berichte schreiben kann, die immer zum gleichen Schluss kommen. Läuten Sie endlich eine Reform ein. Bereits ab diesem Moment ist die Bildungsstrategie für mich gestorben. Die Kommissionssprecherin hat uns all diese Vorstösse mitgeteilt. Einige Vorstösse, die hier im Parlament eingereicht worden sind, wurden auch traktandiert; aber vom wichtigsten, demjenigen, der endlich die Reform einläuten und endlich schlanke, klare Strukturen schaffen soll, wollte man nichts wissen. Deshalb fehlt er heute. Es ist mut- und kraftlos und am Schluss wird uns wahrscheinlich grenzenloses Chaos vorgelegt, wenn man nicht endlich die Strukturen angeht. Die Kommissionssprecherin hat gesagt, es sei alles vorhanden; ich behaupte das Gegenteil. Wenn ich schon nur das Vorwort dieser Bildungsstrategie lese, habe ich das Gefühl, dass wir nun eine Wohlfühloase haben, dass die Kinder den ganzen Tag staatlich betreut, ausgebildet und erzogen werden. Und ich habe den Eindruck, dass das Leben mit den Eltern schon fast strafbar ist. Ich möchte eine solche Bildungsstrategie, die man nur zur Kenntnis nehmen darf, gar nicht erst zur Kenntnis nehmen. Staatliche Erziehungslager, am Schluss sollen es dann Ganztagesesschulen sein, sind aus meiner Sicht nicht Sinn und Zweck einer familienbildenden und erzieherischen Bildungsverantwortung. Schulen sollen doch bitte den Kindern Bildung weitergeben und die Eltern sollen das unterstützen. Aber die Erziehung bleibt immer noch bei den Eltern. Darüber kann man in der Bildungsstrategie nichts lesen. Man kann ihr entnehmen, dass Freundschaften zwischen der Lehrer- und Schülerschaft geschlossen werden sollen. Freundschaften mag es geben. Aber etwas lernen, fördern und fordern ist wahrscheinlich der wichtigere Weg. Nun mache ich einen Bruch: In den Workshops, an denen ich unter Federführung der Volksschulkonferenz und der Direktion Bildung, Soziales und Sport teilgenommen habe, hat man der Lehrerschaft aufgefordert: Geben Sie uns Ideen, zeigen Sie auf, in welche Richtung die Schule gehen soll. Dann durften wir Bildchen von Schulen sehen, die grenzenlos im grünen Umfeld liegen. Schulen, die riesige Platzverhältnisse haben, Schulen, bei denen die Jugendlichen und Kinder einen Platz zum Leben haben. Ich musste mich stets wieder fragen, wo ist denn die Bildung? Wo ist der Platz, wo die Schülerschaft noch lernen kann? Die Schulraumplanung beispielsweise ist ein Chaos. Die zukünftige Schulraumplanung soll hoffentlich besser werden. Die Integration, die man so schön hochleben lässt, ist nicht nur auf wackeligen, sondern auf katastrophal wackeligen Beinen. Die Verwaltung wird stets extremer und grösser. Ich geben Ihnen ein Beispiel aus meiner Tätigkeit als Mitglied der Schulkommission: Früher gab es fünf Sitzungen im Jahr. Nun finden neun elf Sitzungen statt. Ich und viele andere in der Schulkommission wissen nicht weshalb. Wir treffen uns nun monatlich, und zwar zu Sitzungen, an denen man die Schulleitung zum Teil nicht mehr dabei haben will, weil man den Schulleitungen, so habe ich den Eindruck, plötzlich nicht mehr vertraut. Ich wäre genau den umgekehrten Weg gegangen. Ich hätte den Schulleitungen gezeigt, dass man Ihnen vertraut. Ich hätte die Schulkommissionen zu einem strategischen Führungsorgan zusammengelegt. Wir hätten den Schulleitungen kundgetan, dass sie operativ zuständig seien. Bringen Sie unsere Schulen weiter. Das wäre meines Erachtens der richtige Weg gewesen. Leider Gottes sieht das Gemeinderätin Franziska Teuscher nicht gleich, obwohl sie mir in persönlichen Gesprächen manchmal mitgeteilt hat: Nur warten – wir

nehmen alles auf und werden einen Weg finden. Aber diese Bildungsstrategie findet nur eines, den Weg in den runden Ordner – den Papierkorb.

Zum Schluss möchte ich Gemeinderätin Franziska Teuscher auf den Weg geben, sie solle doch bitte die diversen Versprechungen, die ich hören durfte, in irgendeiner Form, auch wenn das Papier von mir aus gesehen nicht brauchbar ist, umzusetzen versuchen. Denn unsere Kinder und Jugendlichen sind diejenigen, die uns die Zukunft garantieren. Wir ebnen den Weg und sie werden ihn gestalten. In dem Sinn möchte ich keine wertvolle Schule, sondern einen wertvollen Weg für unsere Kinder und Jugendlichen haben. Ich hoffe, Gemeinderätin Franziska Teuscher wird das Papier in irgendeiner Form anders umsetzen.

*Manuel C. Widmer* (GFL) für die GFL/EVP-Fraktion: Zuerst möchte ich dem Gemeinderat und der Verwaltung für das vorliegende Werk danken. Es ist auch in der Bildung wichtig, dass man Visionen und Träume hat. Besonders positiv fiel auf der ersten Seite der Bildungsstrategie auf, dass die Autorinnen Wert auf Partizipation gelegt haben. Eingeladen waren Vertretungen der Direktion für Bildung, Soziales und Sport, der Schulkommissionen, der Schulleitungen und der Tagesschulleitungen, Eltern und Lehrpersonen. Leider weiss ich als Lehrperson nicht, wer mich vertreten hat? Ich bin mir bewusst, dass dies ein Nebenschauplatz ist in der Bildungsstrategie. Wenn ich mir aber die viel zitierte Hattie-Studie vor Augen führe und daran denke, dass für den Lernerfolg letztlich vor allem die Lehrperson im Schulzimmer verantwortlich ist, dann frage ich mich doch, wie wichtig es ist, die Lehrpersonen mitzunehmen. Es wäre nicht zu viel verlangt, die Lehrerschaft breit einzubeziehen, beispielsweise an Lehrerkonferenzen. Am Ende sind doch wir für den Erfolg dieser Strategie mitverantwortlich. Es ist ein einfacher Führungsgrundsatz, dass Mitarbeitende, die in einen Prozess eingebunden werden, diesen besser mittragen. Deshalb werde ich demnächst einen Vorstoss einreichen, der die Frage aufwerfen soll, wie eigentlich die Mitwirkung von Lehrerinnen und Lehrern bei grösseren Projekten, die die Schule betreffen, gehandhabt wird. Abgesehen davon bin ich für diese Strategie dankbar, für die Zustimmung des Gemeinderats und auch für Ihre Kenntnisnahme heute. Dankbar, weil doch einige Weichen gestellt werden und die Bildungsstrategie hier Gleise legt. Nehmen wir diese Strategie heute Abend zustimmend zur Kenntnis, so legen wir den Boden für grosse Investitionen – Investitionen in den Schulraum, der nicht mehr nur Raum sein kann. Wenn wir uns selber und die Bildungsstrategie ernst nehmen, wenn der Gemeinderat diese Strategie ernst nimmt, dann werden wir künftig keine Kindergärten mehr in Restaurants pflanzen und keine Schulstuben mehr in Wohnungen bauen. In Zukunft soll Schulraum nämlich sachgerecht und pädagogisch zweckmässig sein und über einen naturnahen Aussenraum verfügen. Container werden wir auch keine mehr anschaffen, denn der Schulraum steht ja künftig zeitgerecht zur Verfügung. Ich freue mich, dass die Investitionen in renovationsbedürftigen und neuen Schulraum ebenso klar befürwortet werden wie beispielsweise die Investition in eine zeigemässe Informations- und Kommunikation-Infrastruktur. Die Situation, dass wir heute pro 20er-Klasse nur drei Computer haben, aber ein Französischmittel, bei dem alle Schülerinnen und Schüler einen Computer bräuchten, wird sicher bald vorbei sein. In Zukunft können wir uns also auf die Bildungsstrategie berufen, wenn jemand wegen hoher Investitionskosten Einwände hat. Ein Punkt in dieser Strategie verunsichert aber nicht nur mich, sondern ganz viele Lehrpersonen: das pädagogische Konzept, das den geplanten Ganztageschulen zugrunde liegen soll. Künftig soll ich also als Lehrer und Betreuer arbeiten, soll Stoff vermitteln, Erziehungsarbeit leisten und für eine vielseitige, pädagogisch sinnvolle Freizeitbetreuung sorgen. Nun mag man einwerfen, das mache man bereits heute und es werde sich nicht viel verändern. Und doch setze ich einige Fragezeichen. Woher erhalte ich als Lehrperson die Kompetenz, die sich Personen beispielsweise in einer dreijährigen Ausbildung zur soziokulturellen Animation holen? Wann stellt die Pädagogische Hochschule (PH) die Lehrerausbildung so um, dass die Betreuung zum Arbeits- und Ausbildungsinhalt dazuge-

hört? Gleichzeitig stelle ich fest, dass die Ausbildung zum Pädagogen oder zur Pädagogin wieder an Wert verliert, wenn künftig auch Betreuerinnen und Betreuer in Ganztageschulen unterrichten. Für die Angestellten der neuen Ganztageschule stellt sich dann auch die Frage der Lohnnivellierung – und vor allem in welche Richtung? Zudem wirft auch die Freiwilligkeit des Angebots von Ganztagesstrukturen einige Fragen auf. Gilt denn künftig in der Stadt Bern die freie Schulwahl? Oder gilt sie nur für diejenigen, die ihre Kinder in eine Ganztagesstruktur schicken wollen, während die Eltern, die ihre Kinder lieber in eine Schule schicken möchten, die Mehrjahrgangsklassen führt – oder nicht führt –, nicht auswählen können? Werden dann die Schulkreise aufgeweicht, damit man das Kind in eine Schule mit Ganztagesbetreuung schicken kann, wenn es im eigenen Schulkreis noch keine gibt? Als Lehrperson sehe ich in diesem Abschnitt den grössten Klärungsbedarf – für diejenigen Lehrpersonen, die seit Jahren aufgrund von immer neuen Projekten wie Integration, Frühfranzösisch, Frühenglisch, altersgemischte Klassen immer wieder gratis Mehrarbeit leisten. Auch dieses Projekt wird, wie alle vorherigen, zu Mehrarbeit führen, natürlich nur temporär. Meine Frage ist: Wie kann man die Gesundheit der Lehrerschaft sowohl zum Schwerpunktthema machen wie auch in der Bildungsstrategie lobend erwähnen und der Lehrerschaft gleichzeitig noch mehr Verantwortung und Arbeit aufbürden? So interessant und visionär die Strategie ist, am Schluss hängt es an den Lehrpersonen. Ich werde die Strategie trotz vielen Fragezeichen zustimmend zur Kenntnis nehmen. Zustimmend deshalb, weil sie hilft, den Millioneninvestitionen in die Schule eine Grundlage zu geben.

Direktorin BSS *Franziska Teuscher*: Herzlichen Dank an die Kommissionssprecherin Bettina Stüssi für das Vorstellen der Bildungsstrategie und Ihnen herzlichen Dank für Ihre Voten. Auch kritische, ablehnende Voten nehme ich zur Kenntnis. Ich bin davon überzeugt, dass es eine sehr gute Bildungsstrategie ist, weil wir sie partizipativ erarbeitet haben. Partizipativ, weil wir möglichst viele Personen in diesen Prozess einbinden und miteinander Ziele sowie Schwerpunkte festlegen konnten. Ich bevorzuge Ziele und Schwerpunkte, die von vielen mitgetragen werden und die nicht ich alleine, das Schulamt oder die Schulkommission vorgibt; die andere Seite würde vielleicht sonst sagen: Nein, das sehen wir völlig anders! Deshalb bin ich von diesem Konzept sehr überzeugt. Denn bei dieser Bildungsstrategie war die Partizipation nicht einfach ein leeres Schlagwort, wie es heute oft der Fall ist, sondern es war gelebte Realität. Ich war positiv überrascht, dass an zwei Workshops jeweils am Samstag ungefähr je 70 Personen gekommen sind. Sie haben mitgearbeitet und die Bildungsstrategie miteinander entwickelt. Die Frage zum Einbezug der Lehrpersonen war natürlich ein wichtiger Punkt. Die Lehrpersonen konnten pro Schulstandort eine Lehrperson delegieren. 24 Lehrpersonen hätten teilnehmen können. Selbstverständlich hat es mit der Vertretung nicht überall geklappt, aber das war bei den anderen Gremien auch so. Die Bildungsstrategie wurde von der Volksschulkonferenz erarbeitet. Zu Beginn meiner Zeit als Gemeinderätin haben wir miteinander festgelegt, dass man innerhalb des Schulreglements die Kompetenzen ein wenig klarer regeln wolle. Deshalb wurde die Bildungsstrategie von der Volksschulkonferenz erarbeitet. Die städtische Bildungsstrategie muss sich in die kantonalen Vorgaben des Lehrplans, der Volksschulgesetzgebung und der Bildungsstrategie einordnen. Aber es gibt Gestaltungsspielraum, den wir auch nutzen wollen. Beispielsweise im Bereich der Selektion, die von Christa Ammann kritisiert worden ist. Selektion war ein sehr wichtiges Thema bei der Erarbeitung der Bildungsstrategie. Es gab viele Voten mit der Aussage, man solle die Selektion in den Schulen abschaffen. Das können wir jedoch nicht, weil die kantonalen Vorgaben hier anders sind. Aber den Punkt Selektion hat man aufgenommen und man ist gewillt, sorgfältig zu prüfen, welche Verbesserungen möglich sind, damit die Selektion besser abläuft und nicht ein Entweder-Oder ist, wie es vielleicht manchmal noch der Fall ist. Ich verstehe die Kritik zum Bildungsverständnis nicht, wenn gesagt wird, es gebe keine Definition für den Bildungsbegriff.

Wir haben definiert, was wir unter Bildung verstehen. Bildung ist umfassend gemeint und nicht nur die formale Bildung, die man in der Schule hat, sondern auch die nonformale oder informelle Bildung – dort können die Kinder auch etwas lernen für ihr Leben. Deshalb ist meines Erachtens dieser Bildungsbegriff, den wir der Bildungsstrategie zugrunde gelegt haben, auch zukunftsweisend. Wir haben nun bereits ein Projekt am Laufen. Es ist die Bildungslandschaft in Bern West, bei der man davon ausgeht, dass die verschiedenen Organisationen und Vereine, aber auch die Jugendarbeit hineinspielen, damit wir den Kindern ein umfassendes Bildungsangebot zur Verfügung stellen können. Bettina Stüssi hat die Hauptstossrichtungen dieser Bildungsstrategie ausgeführt. Dazu möchte ich einzig sagen: Den Vorstoss zu den Schulgärten können wir gut in die Bildungsstrategie einbauen. Mir persönlich ist der Aussenraum der Schulen auch sehr wichtig, sei dies nun Garten oder eine naturnahe Gestaltung. Meines Erachtens ist beides möglich. Aber es ist sicher wichtig, dass wir in der Stadt Bern versuchen, einen Ort zu schaffen, wo die Kinder sehen können, wie Gemüse und Früchte wachsen. Ich bin froh um das Votum des Motionärs, indem er darauf hingewiesen hat, dass man nicht die ganze Aufgabe den Lehrpersonen übertragen kann; ansonsten wären wir beim Thema, das Manuel C. Widmer angesprochen hat. Von den Lehrpersonen können nicht laufend zusätzliche Erledigungen von Aufgaben eingefordert werden. Seit der Verabschiedung der Bildungsstrategie im Gemeinderat haben wir bereits weiter daran gearbeitet. Ich möchte kurz auf einige Punkte eingehen. Zu den Schulstrukturen: Einer der Schwerpunkte ist, dass wir eine einfache und sachgemässe Schulorganisation an die Hand nehmen wollen. Roland Jakob hat zuvor erwähnt, wir hätten Vorstösse nicht traktandiert, die wir hätten traktandieren müssen. Es liegen zwei Postulate vor, die andere Schulstrukturen fordern. Und das ist die Basis für die Ausarbeitung, die wir nun machen. Es ist geplant, in einer ersten Phase zwei Hearings mit den Schulkommissionen und den Schulleitungen durchzuführen, in denen wir die Stärken und die Schwächen des heutigen Systems eruieren können, wie die Rollen der Schulkommissionen und der Schulleitungen. Dann ist zu überlegen, wie wir das System optimieren können, stets unter Berücksichtigung der beiden Postulate, die Sie erheblich erkärt haben. Selbstverständlich werden wir zu diesen Postulaten einen Postulatsbericht verfassen. Ich gehe davon aus, dass wir das Thema in der einen oder anderen Form mit Ihnen in der Kommission diskutieren werden, bevor wir einen Postulatsbericht verfassen. Zur zeitgemässen Infrastruktur: Das ist ebenfalls ein sehr wichtiger Bereich. Es ist nicht so, dass wir in Zukunft keine Modulbauten mehr haben werden, weil wir überall neue Schulhäuser planen. Modulbauten sind für mich in der Schulraumplanung ein sehr wichtiges Element. Denn die Modulbauten ermöglichen uns, kurzfristig reagieren zu können. An einem Ort, wo man eine Spitze hat, kann man diese mit einem Modulbau überbrücken, ohne dass man ein Schulhaus bauen muss, das dann vielleicht fünf Jahre später nicht mehr benutzt wird. Das Chaos in der Schulraumplanung, welches meines Wissens Roland Jakob erwähnt hat: diese Aussage weise ich natürlich von mir. Wir konnten diesen Sommer alle neuen Schulklassen gut unterbringen. Wir haben derzeit sieben Schulbauprojekte am Laufen und weitere werden folgen. Wir sind gut auf Kurs. Zur Ganztageschule, die von Ihrer Seite auch noch erwähnt wurde: Derzeit sind wir am Erarbeiten eines Konzepts. Es ist nicht so, dass wir die Lehrpersonen zu etwas verknurren müssen, sondern es haben sich Lehrpersonen gemeldet, die bei einem solchen Ganztageschulkonzept mitarbeiten wollen. Sie wollen dieses mitgestalten, weil es auch von einem Teil der Lehrpersonen als gute Möglichkeit für eine zukunftsgerichtete Schulorganisation betrachtet wird. Wir gehen nicht davon aus, dass wir die Umsetzung wie in Zürich vornehmen, wo innerhalb von zehn Jahren alle Schulen in Ganztageschulen umgewandelt werden, sondern wir beginnen mit einem Pilotprojekt. Dabei werden wir die Schulkreisgrenzen ein wenig lockern, damit auch Kinder aus anderen Schulkreisen die als Pilot geführte Ganztageschule besuchen können. Und dann müssen wir schauen, wie wir weiterfahren wollen. Mir persönlich schwebt vor, künftig – und da lege ich mich auf keine Jahrzahl fest – in jedem

Schulkreis eine Ganztagesesschule zu haben. Denn eine Ganztagesesschule ist zum einen ein Bedürfnis von berufstätigen Eltern, zum anderen aber auch eine hervorragende Schulorganisation, bei der die Chancengerechtigkeit umgesetzt werden kann. Deshalb bin ich überzeugt, dass man mit dieser Bildungsstrategie auf dem rechten Weg ist. Wir haben ein Kommitment mit allen, die sich daran beteiligt haben. Wir sind nun daran, mit der Volksschulkonferenz Schwerpunkte für die Schulleitungen festzulegen, die auch in der Bildungsstrategie enthalten sind. Es wird für die ganze Stadt Bern Schwerpunkte geben, aber immer mit der Möglichkeit, dass die Schulleitungen vor Ort selber bestimmen, wie sie diese verfeinert umsetzen wollen. Das ist mein Ansatz: Die ganze Stadt Bern soll gemeinsame Themen haben, aber alle Schulkreise und alle Schulleitungen sollen ihre individuellen Bedürfnisse abdecken können. Deshalb freue ich mich auf die Umsetzungsphase und bin guten Mutes, dass wir die gesetzten Ziele erreichen werden. Ich danke allen, die die Bildungsstrategie unterstützen werden.

### **Beschluss**

Der Stadtrat nimmt die Bildungsstrategie zustimmend zur Kenntnis (46 Ja, 11 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 046*

2009.SR.000104

### **17 Motion Fraktion GFL/EVP (Daniela Lutz, GFL/Barbara Streit-Stettler, EVP): Gesetzliche Feiertage sollen in der Volksschule regelmässig thematisiert werden; Begründungsbericht Punkt 1**

### **Beschluss**

Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Begründungsbericht zur Motion.

2015.SR.000160

### **18 Motion Daniel Egloff (PdA): Schulgarten als Lernort**

#### *Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion als Richtlinie erheblich zu erklären.  
Bern, 2. Dezember 2015

*Diskussion siehe Traktandum 16*

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt die Motion Daniel Egloff (PdA) als Richtlinie erheblich (50 Ja, 7 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 047*

### **Traktandenliste**

Die Traktanden 19, 20, 24 und 25 werden auf eine spätere Sitzung verschoben.

## Eingänge

Es werden folgende parlamentarische Vorstösse eingereicht und an den Gemeinderat weitergeleitet:

1. Interfraktionelle Motion SP, BDP/CVP, GB/JA!, FDP, GFL/EVP, SVP, GLP, AL/GPB-DA/PdA+ (Katharina Altas, SP/Kurt Hirsbrunner, BDP/Seraina Patzen, JA!/Barbara Freiburghaus, FDP/Manuel C. Widmer, GFL/Roland Jakob; SVP/Ursina Anderegg, GB/Michael Daphinoff, CVP/Melanie Mettler, GLP/Christa Ammann, AL/Daniel Egloff, PdA/Luzius Theiler, GPB-DA): Ein Jugendtreff im Bauernhaus des Brännenguts
2. Interfraktionelle Motion AL/GPB-DA/PdA+, GFL/EVP, GB/JA!, SP, GLP (Christa Ammann, AL/Daniel Egloff, PdA/Janine Wicki, GFL/Leena Schmitter, GB/Lena Sorg, SP/Melanie Mettler, GLP/Bettina Jans-Troxler, EVP): Stadtteile ohne Partnergewalt (StoP). Für ein Pilotprojekt in Bern!
3. Motion Fraktion GFL/EVP (Patrik Wyss, GFL/Bettina Jans-Troxler, EVP): Antoniergässchen baldmöglichst aufwerten
4. Interfraktionelles Postulat GB/JA!, SP (Regula Bühlmann, GB/Johannes Wartenweiler, SP): Gleich lange Spiesse – Faire Arbeitsbedingungen für das Personal in Kindertagesstätten
5. Interfraktionelle Interpellation GB/JA!, GFL/EVP (Katharina Gallizzi, GB/Marcel Wüthrich, GFL/Bettina Jans-Troxler, EVP): „Carbon Bubble“: Wie hoch ist das finanzielle Risiko für Bern durch Investitionen in fossile Energien?
6. Interpellation Fraktion SVP (Alexander Feuz/Stefan Hofer, SVP): Gibt es in der Stadt Bern nebst der Schulzahnklinik auch noch in anderen Direktionen Fälle, in denen im Personalbereich hohe Abgangsentschädigungen ausbezahlt werden mussten?
7. Interpellation Fraktion GFL/EVP (Danielle Cesarov-Zaugg, GFL/Matthias Stürmer, EVP/Marco Robertini, GFL): Werden IT-Ausschreibungen der Stadtverwaltung so ausgeschrieben, dass Wechsel von Geräten möglich sind, damit im Wettbewerb Kosten gespart werden können?
8. Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Stefan Hofer, SVP): Was kosten die Probleme bei der Schulzahnklinik den Steuerzahler?
9. Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Prioritäre Schneeräumung auf den Velowegen: Fragen zur ökologischen Nachhaltigkeit zum Zweiten
10. Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz, SVP): Gryphenhübeli: Warum wird die Schulraumplanung im oberen Kirchenfeld verschlafen?
11. Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz, SVP): Stipendium an ehemaligen Mitarbeiter; Bern schickt Stinkefinger-Rapper nach New York: War die zuständige Jury befangen?
12. Kleine Anfrage Marco Pfister (GLP): Energieberatungsstelle mit falschen Zielen?
13. Kleine Anfrage Marco Pfister (GLP): Will ewb fossile Energieträger fördern?

### *andere Eingänge*

- Antrag an das Präsidium des Stadtrates auf Änderung des Stadtratsreglements (GRSR) Fraktion AL/GPB-DA/PdA+ (Luzius Theiler, GPB-DA): Vollendung der Gewaltenteilung zwischen Stadtrat und Gemeinderat

**Schluss der Sitzung: 22.40 Uhr.**

Namens des Stadtrats

Der Präsident

Die Protokollführerin

*Thomas Göttin*

*Christine Gyga*